

Vivre dans une maison ancienne: avant tout une histoire d'amour

Simone Denis et Daniel Olivier en ont déniché une vraie, dans un état de conservation étonnant, à Laval



ROBERT
DUBOIS

collaboration spéciale

L'amour des vieilles pierres et l'attachement culturel à notre patrimoine justifient à eux seuls le plaisir de vivre dans une ancienne maison québécoise. Simone Denis et Daniel Olivier connaissent à la fois les avantages et les inconvénients de ce style de vie, eux qui habitent depuis 11 ans à Laval une superbe maison construite en 1866.

En 1979, Simone et Daniel, alors fervents adeptes de randonnées cyclistes, découvrent dans le quartier Auteuil une maison ancienne dont l'état de conservation est étonnant. Toutefois, la propriété n'est pas à vendre et le couple Denis-Olivier courtise le propriétaire pendant une période

de six mois avant de le convaincre d'accepter son offre d'achat. L'attachement manifesté par l'ancien propriétaire à sa maison était fort compréhensible compte tenu qu'il y avait vécu toute sa vie en compagnie de ses trois sœurs à qui il a survécu.

L'état surprenant de la maison, qui n'a jamais fait l'objet de malheureuses transformations, tenait notamment au fait que seules deux familles en aient jamais été propriétaires.

Construite en 1866 par un des fils Gohier sur une parcelle de ce qui était alors la terre familiale, la maison est revendue 14 ans plus tard à la famille Archambault dont le dernier fils, Louis-Albert, la conservera jusqu'en 1979, moment où elle sera acquise par les Denis-Olivier au coût de 32 500\$.

La maison

À ce prix, le couple obtient une propriété sise sur 25 000 pieds carrés dans une région soumise à

la protection du zonage agricole. Trois bâtiments complètent l'ensemble, dont un hangar à grain aujourd'hui utilisé comme remise et une grange maintenant convertie en salle de jeux extérieure pour les trois enfants. En hiver, le plancher d'asphalte de ce dernier bâtiment est transformé en patinoire.

En été, le couple consacre la plus grande part de ses loisirs à l'entretien d'un étonnant jardin anglais recelant plus d'une centaine d'espèces de fleurs vivaces.

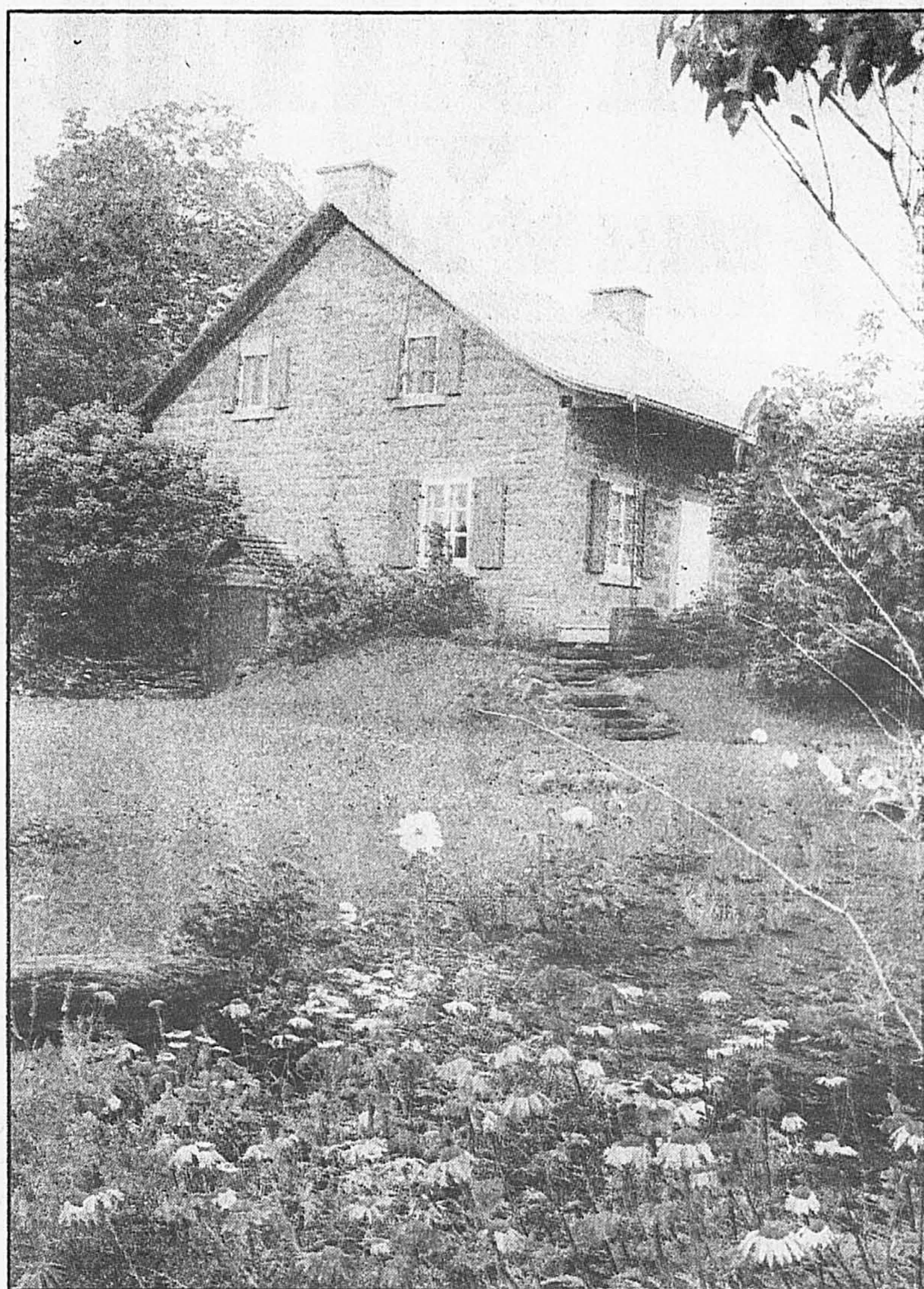
Le carré principal de la maison, érigé en pierres des champs, mesure 27' x 33'. Au rez-de-chaussée, on y trouve salon, salle à manger, salle de bains et chambre à coucher d'enfant alors que l'étage recèle la chambre à coucher principale ainsi que la deuxième chambre d'enfant. Une cuisine d'été, au parement de bois, fut ajoutée 20 ans après la construction de la maison.

En 1979, au moment de l'achat par les Denis-Olivier, la plupart des composantes de la maison sont toujours d'origine, autant les boiseries que les portes, les fenêtres et même le plâtre recouvrant les murs intérieurs. Par contre, la maison était dépourvue d'eau courante et le système électrique d'une capacité de 30A empêchait le raccordement simultané de deux appareils.

La cuisine d'été, tout comme la toiture et les murs de pierre, ne profitaient d'aucun isolant. Le sous-sol en terre battue est muni de quatre ouvertures permettant une ventilation adéquate en été. Les poutres du plancher ainsi que les poteaux de soutien étaient quant à eux dénués de toute pourriture. Habitée presque toujours par des agriculteurs aux revenus modestes, la maison présente néanmoins des éléments qui aujourd'hui feraient l'envie de propriétés beaucoup plus bourgeoises: armoires en muraille, portes en noyer, escalier peint au style naïf et chambre principale au plafond ouvert. Si la maison ne nécessitait aucune transformation majeure, elle appelait néanmoins la mise en place d'améliorations les plus élémentaires. Dès le premier hiver suivant leur emménagement dans les lieux, Simone et Daniel entreprennent l'isolation de la cuisine et de la toiture. Afin d'éliminer l'humidité excessive provenant du sous-sol, ils y étendent une couche de polyéthylène à la grandeur du plancher. Solution saisonnière qui s'avère néanmoins efficace constate Simone.

L'installation de la plomberie présente par contre plus d'obstacles. Simone et Daniel tenaient néanmoins à ce que les murs de pierre ne soient pas défigurés.

Il fut aussi question de la démolition de la cuisine d'été dont la



La passion de redonner vie à des vieilles maisons peut donner ceci, que l'on retrouve dans le quartier d'Auteuil, à Laval.

PHOTOS PIERRE MCCANN, La Presse

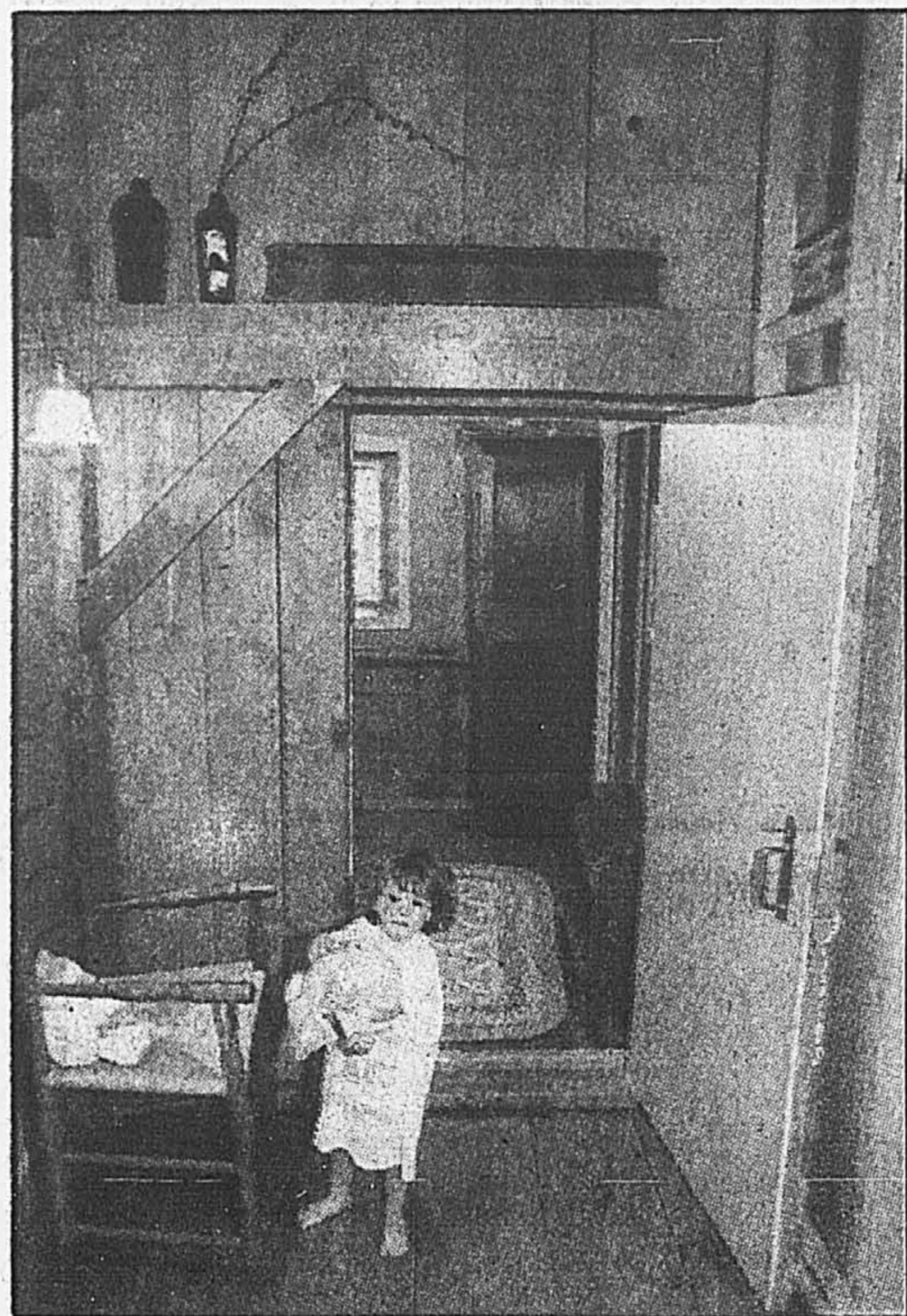
toiture en apprentis dépare avec la toiture en larmier de la maison. Deux experts du ministère des Affaires culturelles proposaient chacun des avis contraires. Le premier suggérait la démolition alors que le second expert, un ethnologue, soulignait pour sa part que le style de la cuisine était

néanmoins un reflet culturel de l'époque à laquelle elle fut construite. Le carré principal de la maison étant relativement petit, Simone et Daniel convenirent en dernière analyse de conserver la cuisine qui, une fois isolée et rénovée, accroîtrait considérablement l'espace habitable des lieux.

Le souci du détail

Simone et Daniel ont choisi de respecter le caractère de l'endroit en adaptant les habitudes de la vie quotidienne aux contraintes imposées par le style et l'état de la maison. Certaines de ces con-

SUITE À LA PAGE J X



L'art d'aménager un intérieur dans le respect du vieux.

Le jardinage

À la découverte des vesces d'autrefois



FLORIAN
BERNARD

La grande vesce à bouquet à laquelle, en France, on donne le nom de jarosse, que les américains nomment Tufted Vetch, et qu'on appelle, chez nous, la vesce à jargeau, fait partie de ces plantes indigènes, intimement associées aux souvenirs de l'enfance. Cette belle plante indigène retrouve peu à peu sa place dans les jardins d'ornement. Et c'est tant mieux.

Il s'agit d'une plante grimpante, de la famille des légumineuses, aux magnifiques inflorescences d'un bleu-mauve lumineux. Cette vesce que les anciens appelaient «pois sauvage du Canada» est naturalisée dans presque toute l'Amérique du Nord. Elle a probablement été importée d'Europe, il y a plusieurs années, comme plante fourragère ou ornementale. Il est en outre probable que des graines de cette vesce se soient trouvées dans les fourrages qu'on entassait dans les cales des bateaux.

La vesce jargeau — *Vicia cracca* — fleurit généreusement tout l'été. Son nom latin — *vincere* — signifie «enrouler». Grâce

aux vrilles qui prolongent ses rameaux, elle s'accroche partout et grimpe le long des clôtures, des pergolas et des arbustes. Ses grappes peuvent regrouper jusqu'à 40 fleurs délicates, toutes orientées dans la même direction, odorantes et mellifères. La floraison est suivie de gousses contenant des petits pois noirs, qui font la joie de plusieurs espèces d'oiseaux.

La vesce jargeau peut atteindre une hauteur de deux mètres en une seule saison. Il s'agit d'une espèce vivace, très rustique, dont la valeur ornementale rivalise avec beaucoup de plantes plus aristocrates. Comme plusieurs légumineuses, telles les lupins et les fèves, elle possède en outre la propriété de régénérer le sol et de fixer l'azote. Prélevée dans la nature, elle s'acclimate facilement au jardin d'ornement pourvu qu'on lui procure un endroit bien ensoleillé et de l'espace pour étendre ses rameaux.

Outre la vesce jargeau, plusieurs autres espèces possédant une bonne valeur ornementale, la plupart naturalisées d'Europe, poussent dans plusieurs régions du Québec et de l'Amérique du Nord. En voici quelques unes répertoriées par le Frère Marie-Victorin, dans sa Flore Laurentienne, ou par Hortus:

■ *V. sativa* — espèce annuelle à floraison bleu-pourpre ou bicolore, atteignant un mètre de

hauteur. Très florifère. Se resseme avec abondance.

■ *V. tetrasperma* — espèce annuelle naturalisée d'Europe dans

presque toute l'Amérique du Nord. En France, on lui donne les noms de lentillon ou de cicérole. Hauteur de 50 à 70 cm.

■ *V. angustifolia* — c'est la vesce commune des champs, naturalisée d'Europe, à floraison pourpre. On en trouve une espèce à

fleurs blanches. Hauteur de 60 à 75 cm.

■ *V. villosa* — une espèce vivace, originaire d'Asie, naturalisée en Amérique du Nord. Inflorescences bleu-violet, rose-lavande, plus rarement blanches. Une très belle espèce ornementale, populaire dans les jardins «sauvages» de la Nouvelle-Angleterre.

■ *V. tenuifolia* — une vesce vivace à petites feuilles, naturalisée d'Europe, à floraison lavande et bleu-violet avec des ailerons blancs. Hauteur d'un mètre.

■ *V. unijuga* — espèce vivace originaire de Sibérie et de Chine, très rustique, naturalisée. Floraison lavande et violet léger. Toutes les vesces s'obtiennent facilement par semis. Les graines mûres, très dures, doivent être frottées entre deux feuilles de papier de verre avant d'être semées. On peut aussi les faire tremper durant 24 heures dans l'eau. La germination requiert une vingtaine de jours. On peut aussi semer les espèces vivaces en couche froide, l'automne, et repiquer les jeunes plants le printemps suivant. Mais l'idéal est de prélever de jeunes plants avec une bonne motte de terre, en pleine nature, tôt le printemps, puisqu'il ne s'agit aucunement d'espèces menacées.



La grande vesce à jargeau pousse à l'état sauvage au Québec. C'est une bonne plante grimpante, très ornementale, facile à acclimater au jardin.

**ANNONCE L'OUVERTURE DE SES
NOUVEAUX PROJETS
DE RÉSIDENCES UNIFAMILIALES À
KIRKLAND OUEST 630-6092
LES VERGERS DE L'ÎLE BIZARD 626-6108**



Groupe immobilier Grilli inc.

À GAGNER

1 SALLE DE BAINS FALRO
d'une valeur de **10 000\$**



- Couleur pêche
- Bain tourbillon Models
- Toilette Chevemy
- Lavabo Chevemy
- Robinet Zucchetti monobloc chrome
- Robinet Zucchetti 3 morceaux, chrome
- Installation incluse avant le 31 octobre 90
- Non remboursable en argent

Ces prix sont non remboursables en argent

4 BAINS
thermo-masseur® ultra
(modèle et couleur au choix du gagnant)

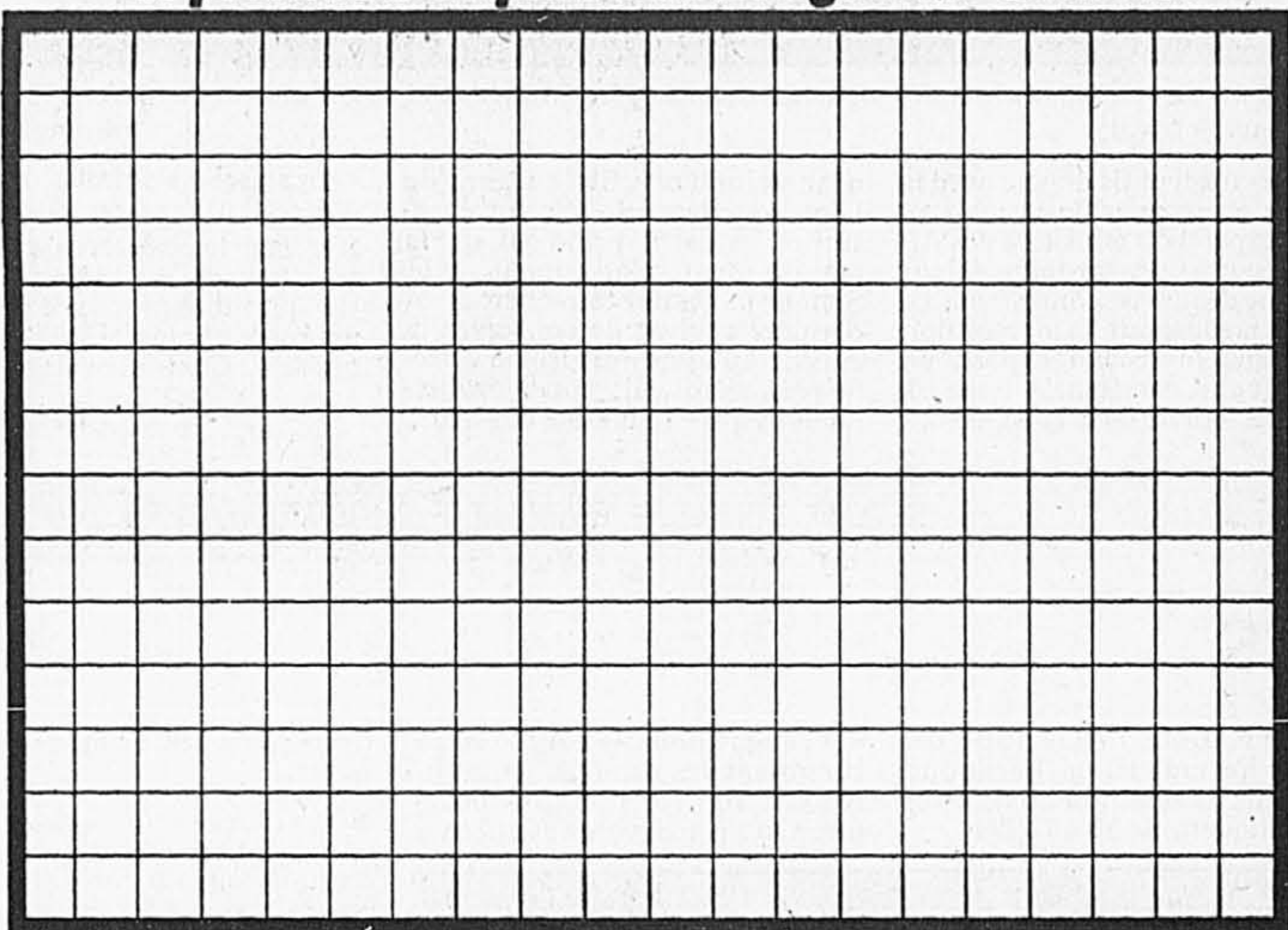
4 BAINS
Balné-Air Alcove
5 pieds (modèle et couleur au choix du gagnant)

d'une valeur de **15 000\$**

Les coupons seront publiés les
jeudis et samedis dans la Presse
jusqu'au 7 juillet 90 inclusivement.

Pour participer, compléter la grille et le coupon ci-dessous.

Déposez-les chez **FALRO BROSSARD ET DÉCARIE** et écoutez CKAC.
Dessinez votre salle de bains actuelle
et profitez d'un plan d'aménagement GRATUIT!



ÉCHELLE: 1 pied par carreau

1 Dessinez les 4 murs de votre salle de bains, en respectant l'échelle de 1 pied par carreau.

2 Placez les ouvertures (portes et fenêtres)

3 Placez vos appareils là où ils sont actuellement (bain, toilette, lavabo, douche, vanité, laveuse/sécheuse, pharmacie)

4 Notez les autres détails pertinents: Le bain est-il encastré? Est-ce une douche de coin? Le lavabo est-il sur pied? etc.

5 Placez vos éléments de chauffage (thermostat, plinthe électrique ou autre)

NE MANQUEZ PAS!

Du 11 juin au 12 juillet, les spécialistes FALRO vous informent tous les matins à 10h14, dans le cadre de l'émission **TOUCHE-À-TOUT** sur les ondes de CKAC

Nom	
Prénom	
Adresse	
code postal	
téléphone ()	
propriétaire ☐	locataire ☐

TIRAGE DE 2 BAINS PAR SEMAINE
du 22 juin au 13 juillet 1990

TIRAGE DE LA SALLE DE BAINS
le 13 juillet sur les ondes de CKAC

UNE PROMOTION CONJOINTE DE:

La Presse

CKAC 73AM

FALRO BROSSARD
Espace Nuovo
8080, Taschereau
(514) 466-5324

FALRO DÉCARIE
Décor Décarie
6900, Décarie
(514) 733-5016



LES SALLES DE BAINS

FALRO

60 baignoires en exposition

SUITE DE LA PAGE H 1

traintes sont à peines perceptibles aux visiteurs alors que d'autres exigent la négociation continuelle entre tous les membres du ménage.

Ainsi, tous les murs du bâtiment principal sont dénués de prises électriques jugées non seulement inesthétiques mais dont l'installation exigerait le percage des boiseries ou des moulures. Pas question non plus de mettre en évidence l'appareil télé ou la chaîne stéréo. On a plutôt choisi de les camoufler à l'intérieur de bahuts ou d'armoires d'époque. Simone et Daniel sont d'ailleurs de grands collectionneurs d'antiquités québécoises, passion qu'ils ont acquise il y a plus de 20 ans alors qu'ils étaient tous deux étudiants en bibliothéconomie.

Exception faite d'un fauteuil en cuir à la facture moderne, tous les meubles de la maison sont d'époque. Ce choix n'est pas forcé et ne tient pas à une volonté quelconque de transformer la maison en musée. Au contraire, souligne Simone, «tous les meubles sont confortables et ont été choisis parce qu'on apprécie leur style et leur confort».

Les enfants ne comprennent pas toujours la passion manifestée par leurs parents pour les habitations et objets anciens. Simone note à cet effet que leur fille de neuf ans, Elisabeth, «aimerait

bien avoir des meubles de chambre plus modernes, faits de mélamine ou de stratifié comme ceux de plusieurs de ses amies d'école». Reconnaissant qu'ils «n'ont quand même pas le droit d'imposer nos goûts aux enfants», les parents entretiennent un processus de négociation constante avec leurs enfants, leur accordant notamment le droit de choisir les accessoires à la condition que ceux-ci ne dérogent pas trop au style de l'ensemble.

Les parents, plutôt que de trouver ardu ce processus, y voient «une belle occasion d'inculquer aux enfants le plaisir et l'amour des belles choses». Malgré leur jeune âge, Elisabeth et son frère Jérémie connaissent ainsi quelques-uns des critères d'appréciation des beaux meubles et du travail manuel bien exécuté. Les parents prennent notamment l'occasion de leur expliquer les démarches et l'attention apportée à son travail par le menuisier-artisan André Bolduc, celui qui a effectué bon nombre des travaux de restauration.

Les plaisirs et les inconvénients

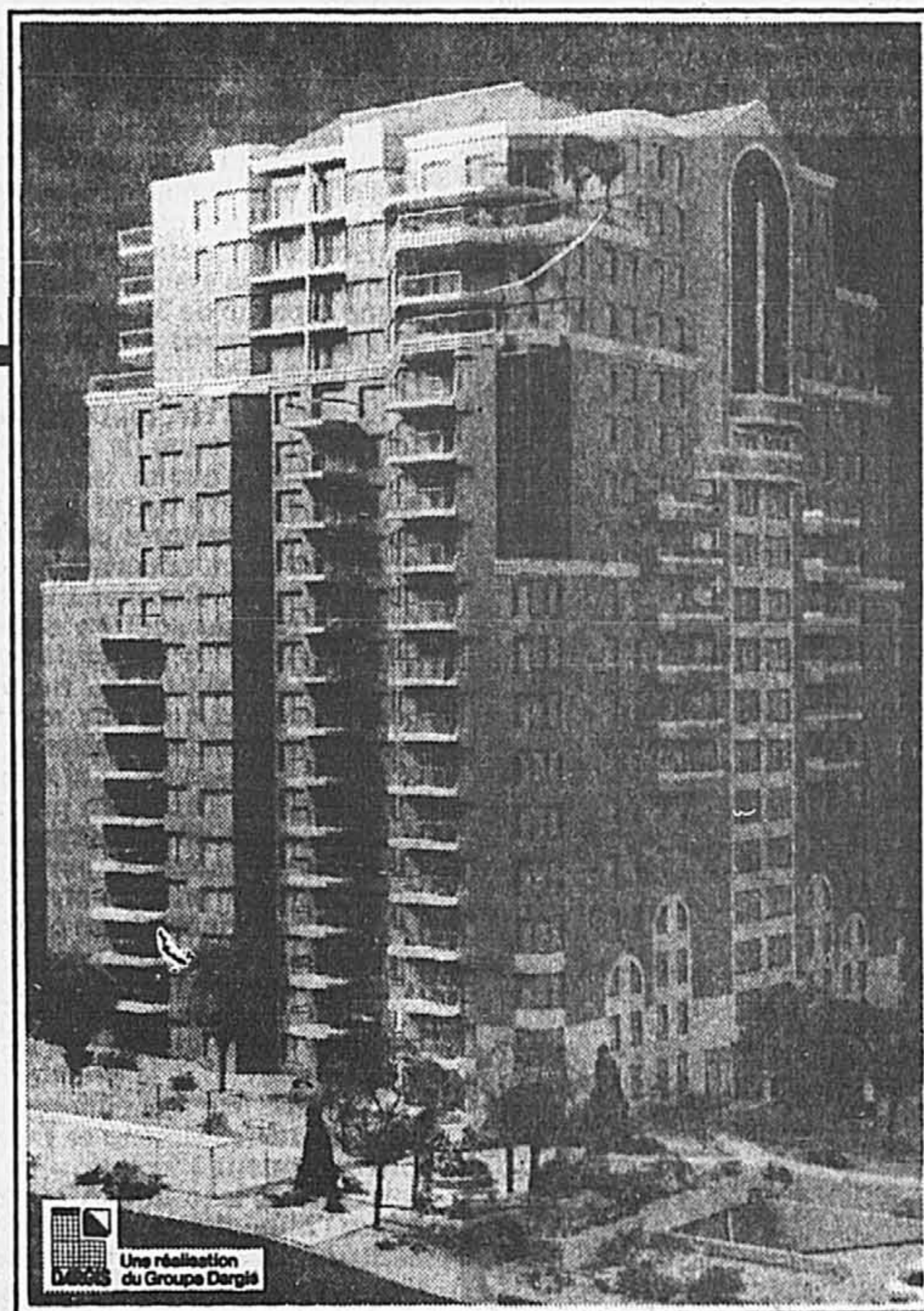
Simone et Daniel reconnaissent et acceptent les contraintes imposées par la vie dans une maison ancienne. Une maison de cet âge ne profite pas notamment «d'une surabondance de lumière» note Simone. L'eau a aussi tendance à s'accumuler dans la cave lors du dégel et le couple ne

peut «se résoudre à faire creuser un sous-sol à pleine hauteur qui corrigerait le problème mais modifierait la structure des murs en place».

À ces petits problèmes s'en ajoutent des plus incommodes. Vu l'étroitesse de l'escalier menant aux chambres de l'étage, on ne peut y passer tous les meubles. Simone et Daniel ont donc profité des travaux de réfection de la toiture pour y faire passer par l'extérieur armoires et bahuts. Heureusement pour eux, ils ne prévoient pas déménager de sitôt. Les anciennes techniques de construction offrent par ailleurs des attraits appréciables puisque «les murs de pierre conservent la maison au frais pendant l'été et qu'une construction qui a su résister 130 ans demeurera solide pour encore plusieurs générations, atout qu'on ne peut accoler aux maisons de construction récente», note Simone.

Hormis ces attraits, c'est avant tout l'amour des vieilles pierres et l'attachement au patrimoine québécois qui incitent les Denis-Olivier à apporter tant de soin à la restauration et à la conservation de leur résidence.

Tâche qu'ils ont accomplie avec brio sans pour autant avoir transformé leur maison en musée. Au contraire, la résidence Denis-Olivier, habitée jusque dans ses moindres recoins, dégage la chaleur et l'accueil qui ont pendant si longtemps caractérisé la vie rurale au Québec.



UN ART DE VIVRE

Le royaume des Châteaux De Casson vous souhaite la bienvenue à Ville Saint-Laurent. Les Châteaux De Casson... des condominiums de luxe... d'une rare élégance! Un projet de prestige couvrant une superficie d'un million de pieds carrés dans un environnement exceptionnel et une vue imprenable sur le Mont-Royal.

Conçus dans un esprit de noblesse, Les Châteaux De Casson offrent toute la gamme de service: piscine intérieure, tennis, badminton, piste de jogging, salle d'exercices, train de banlieue sur le site avec accès en 10 minutes à la Place Ville-Marie, autoroutes, autobus et métro à proximité. Aux Châteaux De Casson, nous avons également pensé à votre protection en installant un système de sécurité avec barrière électronique et accès avec carte magnétique.

11.75% - 2 ANS • OCCUPATION SEPTEMBRE 1990 (PHASE III)

Les Châteaux
De Casson
à Ville St-Laurent

Unités de 160 000\$ à 485 000\$
Grands penthouses avec terrasses disponibles
Passez voir nos 6 condominiums témains au
500 Main, angle Côte Vertu, à Ville Saint-Laurent
(514) 744-1225

Offres d'achats acceptées pour occupation d'ici à mai 1991.

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi: 10 à 20 h
Vendredi: 10 à 18 h
Samedi et dimanche: 12 à 17 h

OCCUPATION IMMÉDIATE

NOVEL I

Situé à l'angle
de l'Acadie et Sauvé
et voisin de tous les
services essentiels

CONDOMINIUMS SOMPTUEUX

- Autoroute
- Églises • Écoles — CEGEP
- Centres commerciaux
- Parcs • Autobus — train — métro

3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2

RABAIS SUR TAUX HYPOTHÉCAIRES

CARACTÉRISTIQUES

- Deux salles de bain (4 1/2 et 5 1/2)
- Tuiles céramique dans salle de bain, entrée et cuisine
- Deux ascenseurs rapides pré-programmés
- Système de sécurité en circuit fermé
- Murs mitoyens insonorisés

- Tapis de qualité mur à mur
- Espaces de rangement et buanderie
- Finition des plus soignées
- Construction incombustible en béton armé
- Chute à rebuts

à partir de **83 800\$** avec garage

LES CONSTRUCTIONJS
MUSTO
Réalisateur depuis 1968 de plusieurs
projets dans la région de Montréal.

Bureau des ventes: sur Sauvé,
200 pieds à l'ouest de l'Acadie
Marc Dubuc et G. Bouchier
332-9942

VISITEZ NOS UNITÉS TÉMOINS
Lun. au jeu.: 13 h à 17 h
Ven. - sam. 18 h à 21 h
et dim.: 13 h à 17 h

LE GRAND LUXE À PROXIMITÉ DU CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL OÙ VIVRE SERA UN ENCHANTEMENT

VISITEZ NOS UNITÉS TÉMOINS

«Touchez Dubois»



ROBERT DUBOIS

collaboration spéciale

Peinture en mauvais état

■ Je possède une maison de type bungalow construite en 1976. La façade est de brique et le restant du revêtement est recouvert de clin d'aluminium. Le problème auquel je fais face est le suivant. La peinture apposée sur les murs intérieurs est craquelée mais non le placoplâtre. Les fissures sont de toutes les formes sauf rectilignes. Elles sont plutôt en forme de courbes plus ou moins accentuées. J'ai essayé d'y remédier en mars dernier en creusant dans le placoplâtre suivant la forme des craquelures et en remplissant les sillons creusés avec du plâtre. J'ai appliqué une couche de fond suivie d'une peinture au latex. Les fissures sont réapparues deux mois après, pas nécessairement aux mêmes endroits. Les fissures en question sont peu profondes; elles n'ont que l'épaisseur de la peinture. Avez-vous quelques conseils qui peuvent m'aider à résoudre ce problème?

J. BLAIZE
Tracy

□ Ce problème est habituellement imputable à l'état ou à la nature de l'ancienne couche de peinture sur laquelle vous avez appliqué la nouvelle. Il ne faut pas notamment appliquer une peinture au latex sur une surface recouverte d'une peinture à l'huile. Sans à tout le moins l'avoir préalablement poncée ou apprêtée en utilisant le produit approprié. Les craquelures se manifestent aussi lorsque vous négligez de nettoyer une ancienne surface qui présente des résidus de graisse et autres saletés. La solution consiste à dénuder vos murs de la peinture neuve et de tout recommencer en prenant bien soin de laver la surface et de la recouvrir d'un apprêt compatible avec l'application de peinture au latex.

Isoler un plancher de sous-sol

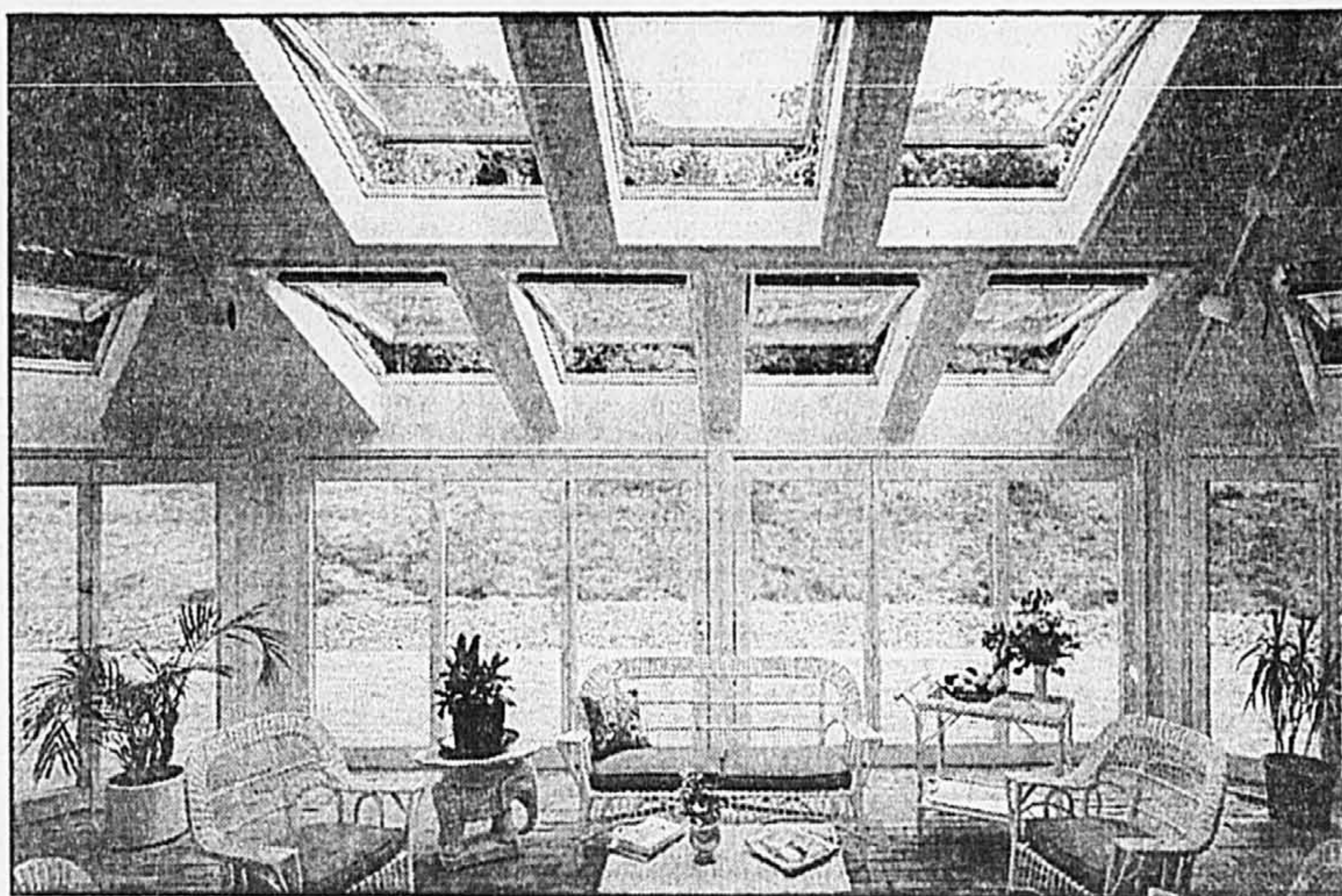
■ Nous possédons un chalet dans l'Estrie. Nous avons recouvert les murs de fondations du sous-sol d'un isolant rigide de styro-mousse d'une épaisseur de 1". Les murs sont maintenant plus chauds mais le plancher, qui est lui aussi de béton, demeure assez froid. Nous prévoyons construire un faux-plancher en 2" x 3" espacés 16" c.c. qui seront recouverts de feuilles de contreplaqué 1/2". Pouvons-nous aussi disposer un isolant de styro-mousse de 1" entre les 2" x 3" afin de rendre le plancher plus chaud?

Léo MARTIN
Saint-Hyacinthe

□ Énergie Mines et Ressources Canada estime que les pertes énergétiques minimales provoquées par un plancher de sous-sol non isolé ne justifient pas, la plupart du temps, la mise en place d'un isolant. Toutefois, de nombreux propriétaires n'hésitent pas à isoler leur plancher sous prétexte que le travail ne se fait qu'une fois et que le confort sera accru. La technique la plus courante consiste à disposer à la grandeur du plancher du papier noir 15 lb qui absorbera une partie de l'humidité pouvant être dégagée par la dalle. Vient ensuite la mise en place des montants de 2" x 3" ou 2" x 4" du faux-plancher qui seront mis à niveau à l'aide de petites cales de bois. C'est ensuite que vous pouvez disposer un isolant rigide entre les montants. Isolant rigide qui doit par contre incorporer son propre coupe-vapeur. Évitez donc d'utiliser de styro-mousse blanc qui n'en possède pas. Cette technique présente cependant une seule faiblesse, inévitable dans les circonstances. L'absence d'isolant sous les montants crée en effet un pont thermique par où s'échappe une proportion minime de la chaleur contenue dans le sous-sol. Notez que votre plancher sera plus solide si vous optez pour du contreplaqué 3/8" embouté plutôt que d'utiliser des feuilles de 1/2" non emboutées.

Fenêtres de plastique

■ Ma maison est âgée de 40 ans et les fenêtres en bois du sous-sol sont d'origine. Elles n'ont donc jamais été remplacées, contrairement à celles du rez-de-chaussée



Les acheteurs de solariums et de serres-fenêtres optent presque tous pour les surfaces à double vitrage. Le triple vitrage, plus cher, n'augmente que marginalement la résistance thermique.

qui sont en aluminium. Le niveau d'étanchéité de ces vieilles fenêtres n'est donc pas des plus élevés. On a donc cru bon de poser par l'extérieur, des feuilles de plastique par-dessus le cadre de ces fenêtres. Le plastique tient en place grâce à un scellant d'acrylique qui se montre fort durable. Il n'y a aucun plastique posé du côté intérieur des fenêtres. Cette opération fut réalisée en avril 1989. Cet hiver, j'ai noté l'apparition d'humidité entre le plastique et la vitre des fenêtres. Des gouttelettes d'eau les décoraient en somme! Croyez-vous que cette solution crée plus de désavantages que d'avantages à court terme? A moyen terme? Je n'ai pas constaté pour le moment de traces de moisissure ou de dégradation du bois.

Mme D'ANJOU
Deux-Montagnes

□ Votre solution est pour le moins temporaire et ne fait que camoufler un problème qui devra éventuellement être corrigé. De plus, elle est loin d'être aussi efficace que vous le croyez. D'une part, le fait de laisser le plastique en place à long terme d'année vous empêche d'assurer la ventilation adéquate du sous-sol. De plus, le scellant d'acrylique se déformera sous l'effet des intempéries et des variations brusques de température. L'étanchéité des cadres

est donc de courte durée et quel que peu illusoire. N'oubliez pas que votre propriété sera tout probablement à vendre un jour. Croyez-vous que la présence de ces plastiques incitera un éventuel acheteur à vous proposer un prix intéressant pour la maison? Vous feriez mieux de remplacer ces fenêtres ou de les remettre en état, solution simple et peu coûteuse lorsque le bois du cadre est dépourvu de pourriture. Le

remplacement du mastic et l'isolation du pourtour du cadre suffisent dans la plupart des cas à réduire les infiltrations d'air. Tout cela à moindre frais que la mise en place de ces affreuses fenêtres de sous-sol en vinyle à vitres coulissantes. Ce type de fenêtres est à proscrire si vous espérez limiter les pertes énergétiques car leur construction se révèle la moins efficace de toutes au chapitre de l'étanchéité.

Masquons le bruit

■ Nous avons l'intention de faire installer une serre-fenêtre, sur le mur sud-ouest de notre maison. À l'extérieur, une thermopompe est située à 10' de l'endroit où sera placée la serre-fenêtre. Dois-je choisir un type de vitrage en particulier pour tenir compte du bruit de la thermopompe et de l'orientation de la serre-fenêtre.

P. POUZOLIC
Beloil

□ Les acheteurs de solariums et de serres-fenêtres optent presque tous pour les surfaces à double vitrage. Le triple vitrage ne fait qu'augmenter marginalement la résistance thermique de la fenêtre et de ce fait, ne justifie pas son coût nettement plus élevé. Rien ne vous assure non plus que le triple vitrage sera suffisant pour amortir le niveau de bruit élevé dégagé par la thermopompe. Vous devrez dans ce cas, déplacer la thermopompe si le bruit se révèle trop inconfortable ou la ceinturer d'arbustes dans la mesure où ceux-ci n'entravent pas l'opération efficace de l'appareil. La serre-fenêtre étant orientée sud-ouest, vous trouverez peut-être profitable d'en munir les vitres d'une membrane réfléchissante qui évitera les surchauffes à l'intérieur de la chambre. Encore là faut-il prendre en considération la taille de la serre-fenêtre et la présence à proximité de conifères qui filtrent les rayons du soleil à longueur d'année.

RÉAMÉNAGEMENT RÉSIDENTIEL IMPORTANT À VILLE ST-PIERRE



LES COURS DU...

«Un village caché au centre-ville»

MAISON DE VILLE À PROXIMITÉ D'UN PARC, TERRAIN DE JEUX, ARÈNE ET CENTRE COMMUNAUTAIRE

89,900\$ à 94,000\$

INFORMATIONS PROJET: **595-7074**

HEURES D'ACCUEIL:

Lun. à jeu. 14h à 20h

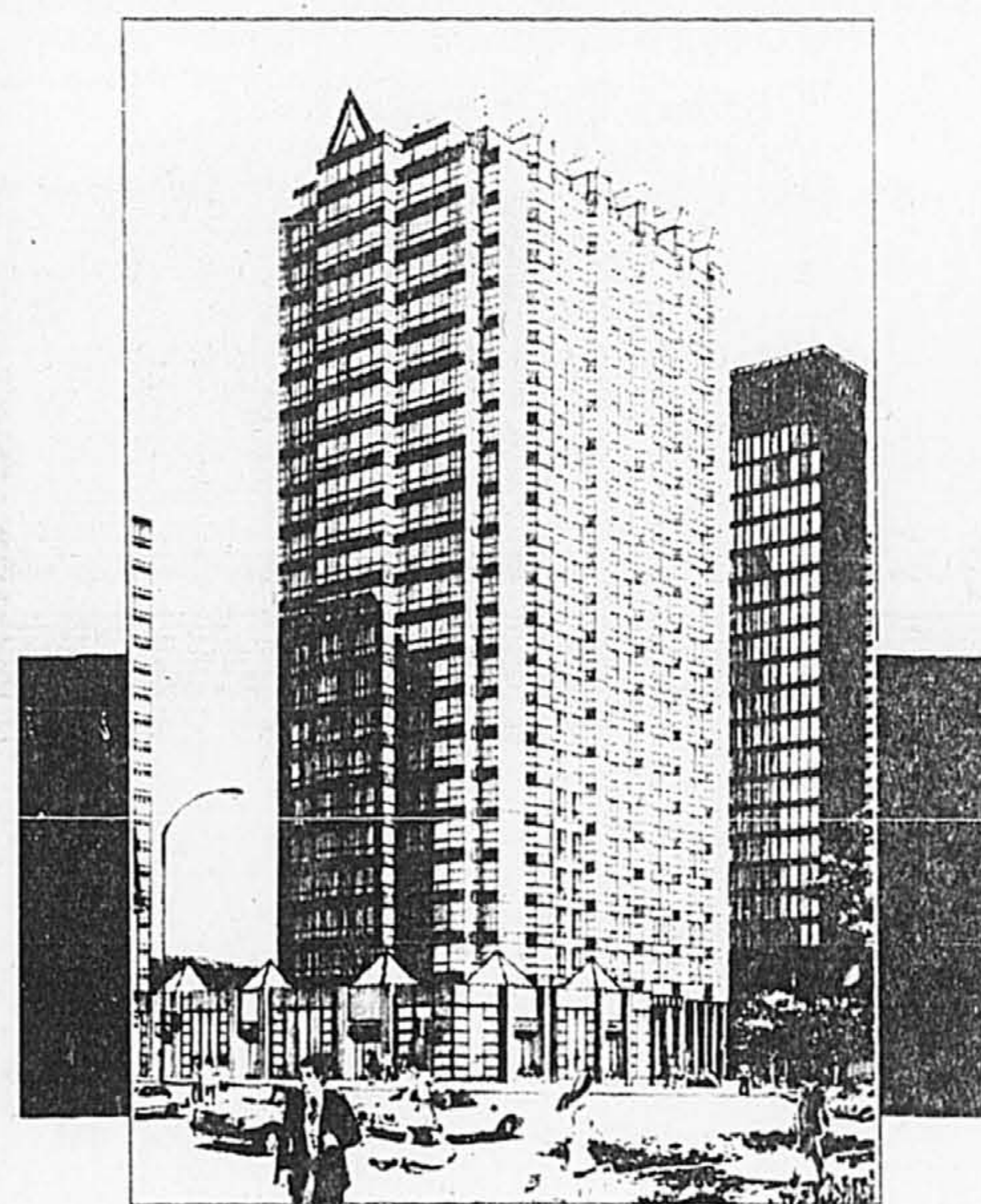
Sam.-Dim. 13h à 17h



23 RUE DUMOULIN

«Éligible aux subventions»

L'OCCASION DE RÉALISER L'INVESTISSEMENT SUPRÊME



W
Château
Westmount
Square

Le Château Westmount Square, le condominium dont tout le monde parle, a atteint de nouveaux sommets. Ce luxueux édifice de granit poli, rehaussé de fenêtres en saillie et surmonté d'un toit de cuivre, dévoile ses secrets. Vous pourrez déambuler dans le hall d'entrée, de 20 pieds de hauteur, avec murs de marbre blanc, colonnes de granit et magnifique cascade d'eau. Vous pourrez admirer la salle d'exercice, la piscine en granit bleu ciel de 45 pieds. Le court de squash, le gymnase, les saunas, la salle à manger et le bar privés donnant sur la superbe terrasse du deuxième étage. Absolument tout, l'architecture, l'environnement, l'espace, l'intimité, la sécurité, les loisirs et les services, tout a été soigneusement pensé pour faire du Château Westmount Square le meilleur investissement en termes de choix de vie. Tout cela vous attend... si vous faites vite. Prix à partir de 460 000\$.

Ouvert en semaine de 9 h à 21 h; les samedis et dimanches de 10 h à 18 h.

Tél.: (514) 937-6313

Commission assurée aux courtiers

ANGLE GREENE ET STE-CATHERINE, AU COEUR DU «WESTMOUNT VILLAGE»

LE CHÂTEAUNEUF

CONDOMINIUMS LUXUEUX
VILLE SAINT-LAURENT

2 et 3 chambres. 2 salles de bain complètes, climatisation centrale, stationnement intérieur.

À compter de **129 900\$**

Hypothèque garantie 2 ans à 11 1/2 %

2545, rue Modugno
bureau 204

angle Samson. Sud de Thimens

lundi-jeudi, 13 h - 20 h

samedi et dimanche 12 h - 18 h

337-8074GSM
ENCAN ABSOLUATTENTION:
ACTIONNAIRES ET ACHETEURS
5 MERVEILLEUX CONDOS

Evaluation municipale: 51 900\$ - 58 000\$

1 x 3 1/2 - 3 x 4 1/2 - 1 x 5 1/2 CHAMBRES

Adjugués au plus haut enchérisseur, sans se soucier du prix, dans un endroit magnifique, ayant vue sur les montagnes à BROMONT.

VISITE:

Mercredi 4 juillet: 18 h - 21 h
Samedi 7 juillet: 11 h - 16 h
Dimanche 15 juillet: 11 h - 13 h

DATE DE L'ENCAN DIMANCHE 15 JUILLET À 14 h 01

PLACE: 120, rue Wolfe, Bromont (Québec)

Sortie 78 Autoroute des Cantons de l'Est

Suivez les affiches jusqu'à l'endroit de la vente

ACHETEURS QUALIFIÉS INVITÉS:
S'IL VOUS PLAÎT CONTACTER
L'ENCANATEUR POUR UN FORMULAIRE DE QUALIFICATIONSPOUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS
OU BROCHURES ÉCRIVEZ OU APPELEZ:G.S.M. INTERNATIONALE ENCANEURS CORP.
C.P. 40, ARUNTSIC, MONTRÉAL (QUÉBEC) H3L 3N5
(514) 335-0221

Domaine du Parc Olympique

une affaire en or



Coin est du boul. l'Assomption, au nord de la rue Sherbrooke, à côté de l'hôpital Maisonneuve, face au Village Olympique, à proximité du métro l'Assomption, face au terrain de golf.

La semaine de 13 h à 21 h.
Le sam. et le dim. de 11 h à 17 h.Information: **255-8552**

3 RAISONS

1. le prix
2. le site
3. la qualité

FOYER DE RECEPTION

G. GAZAILLE
CONSTRUCTION

Aaah...

Une thermopompe installée par SCRL

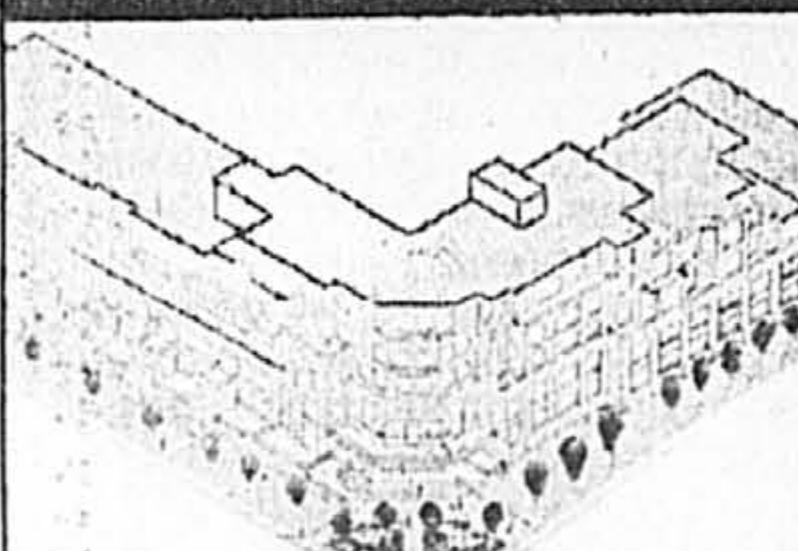
Accréditée par Hydro-Québec, SCRL est encore la meilleure garantie de votre investissement.

SCRL
ÉLECTRIQUE LTÉE
La thermofiabilité à l'année**397-1348**

Bell et Gaz Métro adoptent le pictogramme universel

AVEC
SEULEMENT
4175 \$
COMPTANT
DEVENEZ
PROPRIÉTAIRE
D'UN
CONDOMINIUM
DE 83 500 \$

Informez-vous maintenant
de notre programme;
louez cette année et achetez en 1991



Opportunité d'affaire à ne pas
manquer au Samuel de Champlain,
projet de condominiums réalisés à
Verdun.

Au Samuel de Champlain profitez
aussi des avantages suivants:

- situé à 5 minutes du centre-ville et
de 2 stations de Métro
- choix de 46 modèles de
condominiums à partir de 83 500 \$
- centre sportif intégré, classes
d'aérobic, piscine intérieure
- frais de notaire inclus.

Venez nous rencontrer et visiter nos
résidences-témoins sans tarder!

LE SAMUEL DE CHAMPLAIN

4450 boul. Champlain, Verdun, 762-0289

Heures de visite - Lundi au Jeudi: 13h à 20h.

Samedi 13 h à 17 h. — Fermé dimanche 24
juin. Ouvert lundi 25 juin, de 12 h à 17 h.



Une autre réalisation du Groupe L&S

Dans le cadre de leur campagne annuelle de prévention et d'information relative à la problématique des bris de câbles téléphoniques et de conduites de gaz naturel, Bell Canada et Gaz Métropolitain ont annoncé qu'elles se joignent à des centaines d'entreprises de services publics nord-américaines en adoptant le nouveau pictogramme universel introduit par l'Association des Travaux publics d'Amérique. Ce pictogramme, qui montre une pelle manuelle et une pelle mécanique placées à l'intérieur d'un

cercle coupé en deux, symbole d'interdiction, vise à inciter les intervenants concernés (entrepreneurs, municipalités et autres) et la population à communiquer avec les services de repérage et de localisation de Bell Canada et de Gaz Métropolitain avant d'entreprendre des travaux d'excavation.

Sous le thème «Appelez avant de creuser», c'est une question de sécurité et de bon voisinage, la campagne vise à sensibiliser la population aux coûts sociaux et monétaires ainsi qu'aux dangers reliés à des bris de câbles et de

conduites de gaz souterraines causés pendant l'exécution de travaux d'excavation effectués sans repérage préalable.

Le porte-parole de Gaz Métropolitain, Monsieur Michel Julien, explique les raisons qui ont poussé son entreprise à adopter la nouvelle thématique: «À chaque année, les bris causés à la suite d'excavations sans repérage entraînent des coûts de réparation se chiffrant en centaines de milliers de dollars. À cet effet, nous voulons rappeler à tous que les conduites souterraines sont souvent situées à proximité des résidences. Il est donc risqué d'effec-

tuer des travaux d'excavation sans avoir communiqué au préalable avec notre service de repérage», d'ajouter M. Julien.

Bell Canada et Gaz Métropolitain tiennent également à aviser la population et tous ceux qui ont à effectuer des travaux d'excavation qu'il n'en coûte rien pour s'informer auprès de leur service de repérage des câbles téléphoniques et de localisation des conduites de gaz naturel, et que cette information peut être obtenue 7 jours par semaine.

Jean-Claude Hamel, porte-parole, explique pourquoi Bell Canada a adopté le nouveau pictogramme: «Les bris de câbles peuvent parfois causer des pertes importantes qui privent des milliers d'habitants et de commerces de services essentiels. Les coûts sociaux et monétaires qui y sont reliés peuvent quant à eux se

chiffrer dans les millions de dollars. À cet effet, le nouveau pictogramme, introduit cette année par l'Association des entreprises de services publics possédant un réseau souterrain. Nous estimons qu'il est logique de nous y rallier et d'en favoriser la diffusion, afin qu'il devienne un symbole universellement reconnu, au même titre que le sigle interdisant de fumer, par exemple.

Dans le cadre de cette campagne, des centaines de municipalités et d'entreprises d'excavation et de construction, de toutes les régions où Bell Canada et Gaz Métropolitain possèdent un réseau souterrain, recevront de l'information au sujet de cette campagne, afin qu'ils incitent les intervenants et la population à «Appeler avant de creuser».

Promenade des Îles

CONDOMINIUMS

Un site privilégié du secteur Ile Paton, ceinturé par une rivière bordée d'arbres où s'y trouvent marina, piscine extérieure et intérieure avec saunas, un sentier pour promenade, tennis et une magnifique et impressionnante terrasse aménagée.

Promenade des Îles vous offre le choix de 1, 2 et 3 chambres à coucher à partir de 73 500 \$ ou tel quel à partir de 63 500 \$

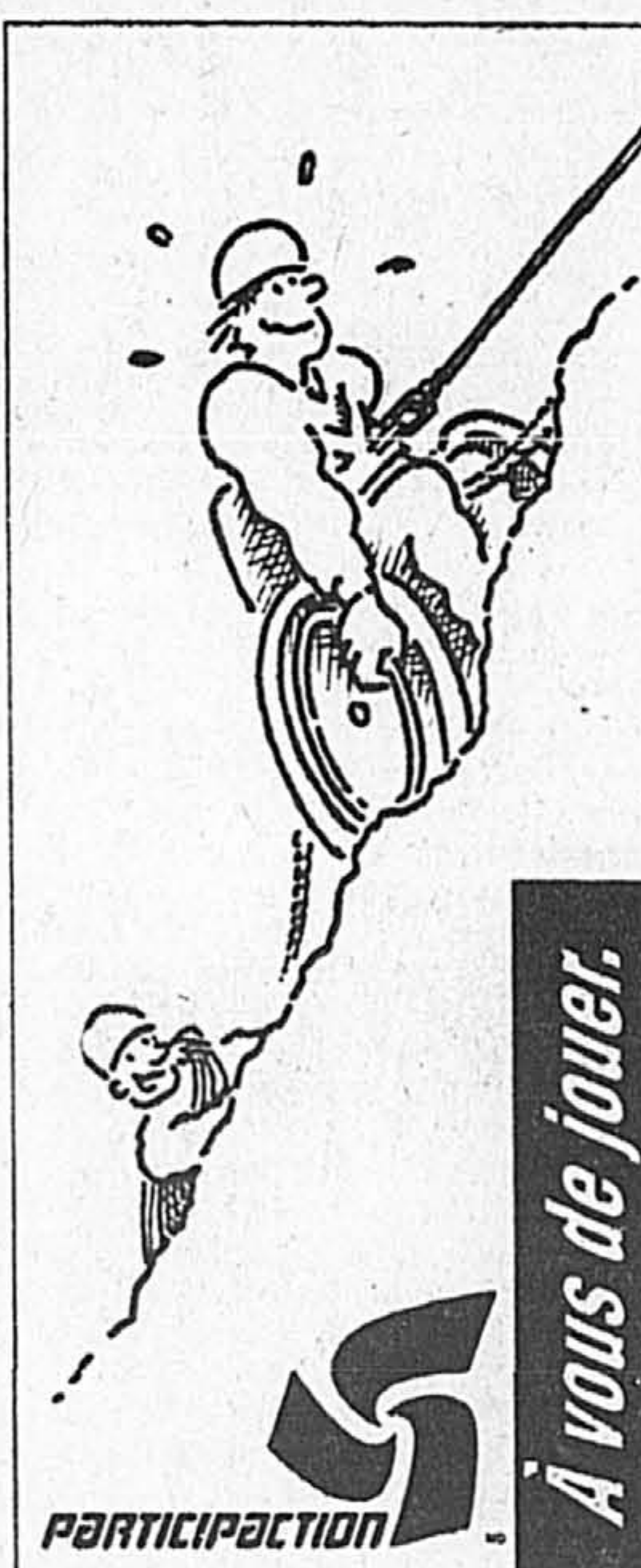
Chaque unité est climatisée et insonorisée et comprend un espace de garage.
Le comptant requis est de seulement 10% S.C.H.L.

Notre taux hypothécaire est de 11 3/4% pour 2 ans
Financement sur les lieux



686-0800

Nos modèles sont décorés par les Intérieurs Haec inc.
Nous sommes situés 2555, Havre des Îles, bureau 213, Chomedey, Laval. (Autoroute 13, sortie boulevard Samson, angle rue Promenade des Îles). Nos heures de visites sont de midi à 20 h 30 en semaine et de midi à 17 h samedi et dimanche.



PARTICIPATION

À vous de jouer.

LE MONTRÉGÉNIEN

BROSSARD

Seulement 4 condos par étage

CONDOMINIUMS DE PRESTIGE

- 2 et 3 chambres à coucher
- Construction de béton
- Cuisine ultra moderne
- 2 salles de bains
- Fenêtrage unique
- Gicleurs et thermopompe
- Grande terrasse avec vue sur le fleuve et Montréal
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Sauna, salle d'exercices
- 2 terrains de tennis

Venez visiter nos condos modèles

Ouvert samedi et dimanche 13 h à 17 h

466-7350

SPÉCIAL DE MAI
Penthouse 1500 et 1700 pi car.



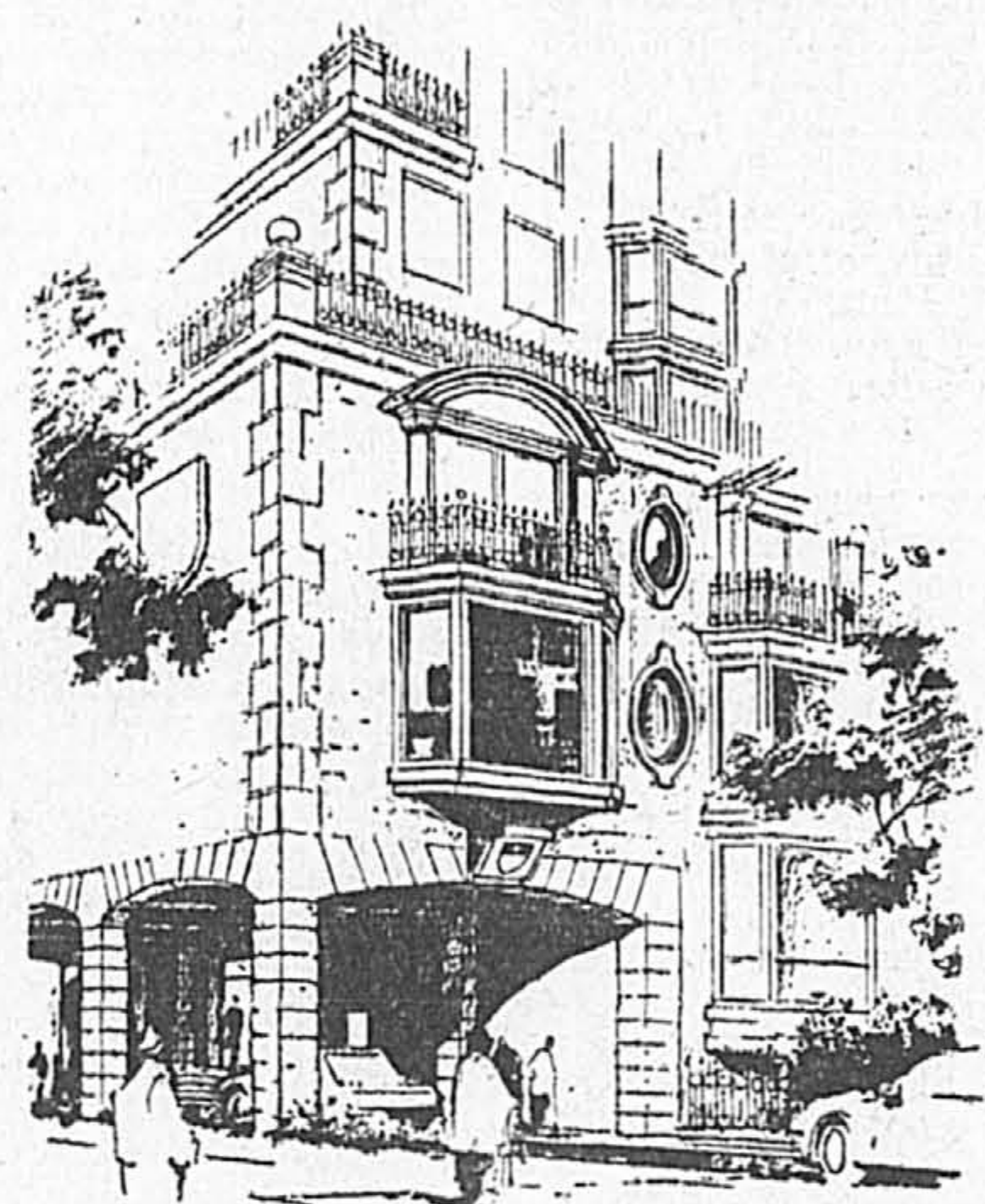
LE MAÎTRE COURTIER

8255, BOUL. SAINT-LAURENT, BROSSARD

466-7350 466-2644 CARMEN LAUZON

Nous serons en vacances du 14 au 30 juillet.

(Pont Champlain voie de service route 132 ouest jusqu'à Saint-Laurent)



"Entrez dans votre domicile en passant sous une porte cochère..."

SIR
Robert Peel

L'inspiration du passé, le confort moderne

Élevé au cœur du centre-ville de Montréal.

Le Sir Robert Peel: 72 condominiums et maisons de ville correspondant au «nouveau» style de vie: celui de gens éclectiques qui vivent au rythme de la ville.

Bureau de vente • 3430 rue Peel, Montréal Qc. H3A 3K8
sur rendez-vous • tél.: (514) 288-8008
une réalisation du GROUPE LÉPINE

plan de rénovation

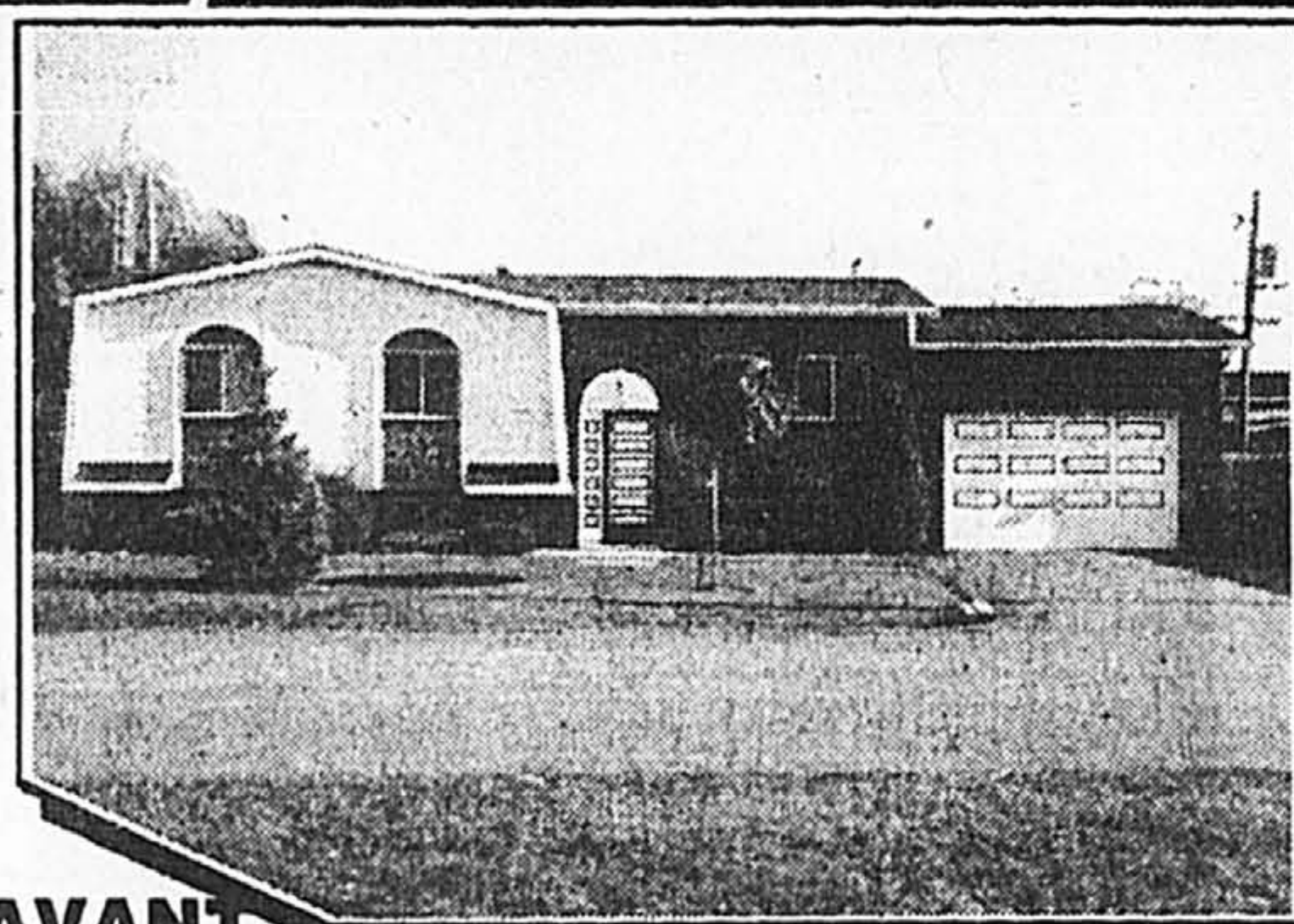
L-5402

TIRÉ DU MAGAZINE

RÉNOVER

RÉNOVATION D'UNE MAISON À ENTRÉE DÉNI-VELLÉE

Incluant: remplacement de certaines ouvertures. Modifications et aménagement extérieurs.



AVANT

Votre maison ressemble à celle-ci, sans être identique? Pour un résultat comparable au projet illustré, commandez les plans et adaptez-les à votre maison!

L-5402

DESCRIPTION DES TRAVAUX ET COÛT APPROXIMATIF

Agrandissement / Ajout: Ajout d'une cheminée avec conduit isolé, sur l'élévation gauche, recouverte de revêtement à l'oblique. Hausse du pignon au module en porte-à-faux recouvert de revêtement à l'oblique et de bardeau d'asphalte. 6000\$

Ouvertures (portes et fenêtres): Remplacement des ouvertures en façade avant seulement incluant les moulures décoratives et les boîtes à fleurs. 8000\$

Revêtements extérieurs: Renouvellement du bardeau d'asphalte sur la toiture. 1000\$

Architecture spéciale extérieure: Réalisation d'un nouvel abri pour le perron avant. Ajout d'un nouveau module à pignon en façade. 2000\$

Aménagement extérieur: Taille et relocalisation d'arbres et d'arbustes. Réalisation d'une entrée jardin latérale. 2000\$

Les montants approximatifs obtenus tiennent compte du fait que les travaux sont réalisés par un entrepreneur, ils sont valables pour l'année courante et peuvent varier d'environ 25% et plus tout en ne considérant aucun vice caché sur le chantier. 19 000\$

TOUS DROITS RÉSERVÉS. LES DESSINS DRUMMOND INC. - 1990



APRÈS

à nos lecteurs
OBTENEZ

FAITES FAIRE

en ÉCRIVANT

ou en COMMUNIQUANT avec

ce plan de rénovation **TEL QU'ILLUSTRÉ** incluant 4 exemplaires détaillés nécessaires à une réalisation identique à l'image ci-haut présentée.

ou à partir de **240\$**

votre plan de rénovation **PERSONNALISÉ** selon vos besoins, vos goûts et priorités par l'un des professionnels de Les Dessins Drummond Inc.

copiant à la grandeur du Québec.

à La Presse, Service de l'information, 7, rue St-Jacques, Montréal, Qc H2Y 1K9

Les Dessins
Drummond inc.

Montréal (514) 353-5410
Drummondville (819) 477-3315
St-Eustache (514) 472-4932

*Avant de commander, assurez-vous que le projet désiré respecte les règlements de votre municipalité et qu'il s'applique bien à votre maison.

Le bricolage

Des nouveautés « brillantes » en électricité



YVES MONDOUX
collaboration
spéciale

Le marché de l'électricité offre plusieurs produits intéressants depuis une décennie. Après les programmeurs de prises de courant et les appareils de contrôle lumineux à cellules photoélectriques voici qu'apparaissent, sans trop faire de vagues, une foule de nouveaux interrupteurs et de nouveau type de lampes tous plus simples à utiliser les uns que les autres.

L'INTERRUPTEUR A MINUTERIE DE LÉVITON

Il s'agit d'un interrupteur programmable pouvant remplacer tout interrupteur standard. Cet appareil permet de pré régler le fonctionnement automatique de lampes incandescentes à l'intérieur comme à l'extérieur de la maison plusieurs fois par jour. Le total de la dépense électrique ne doit cependant pas dépasser 500 watts. Il peut aussi être actionné ma-

nuellement. Idéal pour les gens qui veulent simuler une présence humaine dans quelques pièces de la maison durant leurs absences.

La programmation, qui se fait au simple déplacement de quelques curseurs, peut être protégée selon notre désir contre les panes de courant par l'addition d'une pile comme celle que l'on retrouve dans une montre. Un voyant lumineux rappelle à l'utilisateur que l'appareil est en « mode automatique ». Couleur: blanc et ivoire. Prix: près de 35\$

L'INTERRUPTEUR POUR HALOGÈNE DE LÉVITON

Bien des gens ont gaspillé le transformateur de leurs appareils d'éclairage à halogène parce qu'ils les utilisaient avec un gradateur à lampe incandescente. La compagnie Leviton a donc introduit sur le marché un interrupteur à intensité variable pour l'éclairage à halogène: un type d'éclairage qui se généralise actuellement. L'appareil est doté d'un bouton marche-arrêt et d'un bouton à glissière; la lampe peut donc être allumée et éteinte sans rien changer de l'intensité lumineuse choisie.

En blanc et ivoire. Prix: autour de 65\$

L'INTERRUPTEUR TEMPORISÉ DE LÉVITON

Un appareil intéressant pour les gens particulièrement distraits ou pour les enfants un peu trop pressés. Cet interrupteur peut être utilisé comme la plupart des autres grâce à ses boutons « on et off » mais différemment à partir du moment où on appuie sur le bouton « delayed off ». Dès cet instant, le programmeur intégré se charge d'éteindre la lampe après 5 minutes. Il trouveront leur raison d'être dans le garage, la salle de bains, l'escalier, l'entrée, etc. Blanc et ivoire. Son prix environ 25\$

LE TUBE NÉON BIAxiaL

Pour installer ce tube néon (de General Electric) dans la lampe choisie, il faut nécessairement utiliser un adaptateur (Sylvania) comme celui que l'on aperçoit sur la photo: cet espèce de bulbe blanc qui sert d'allumeur au néon. L'éclairage produit est plus rosé que l'éclairage des ampoules conventionnelles et est assez éblouissant malgré le maigre 9 watts inscrit

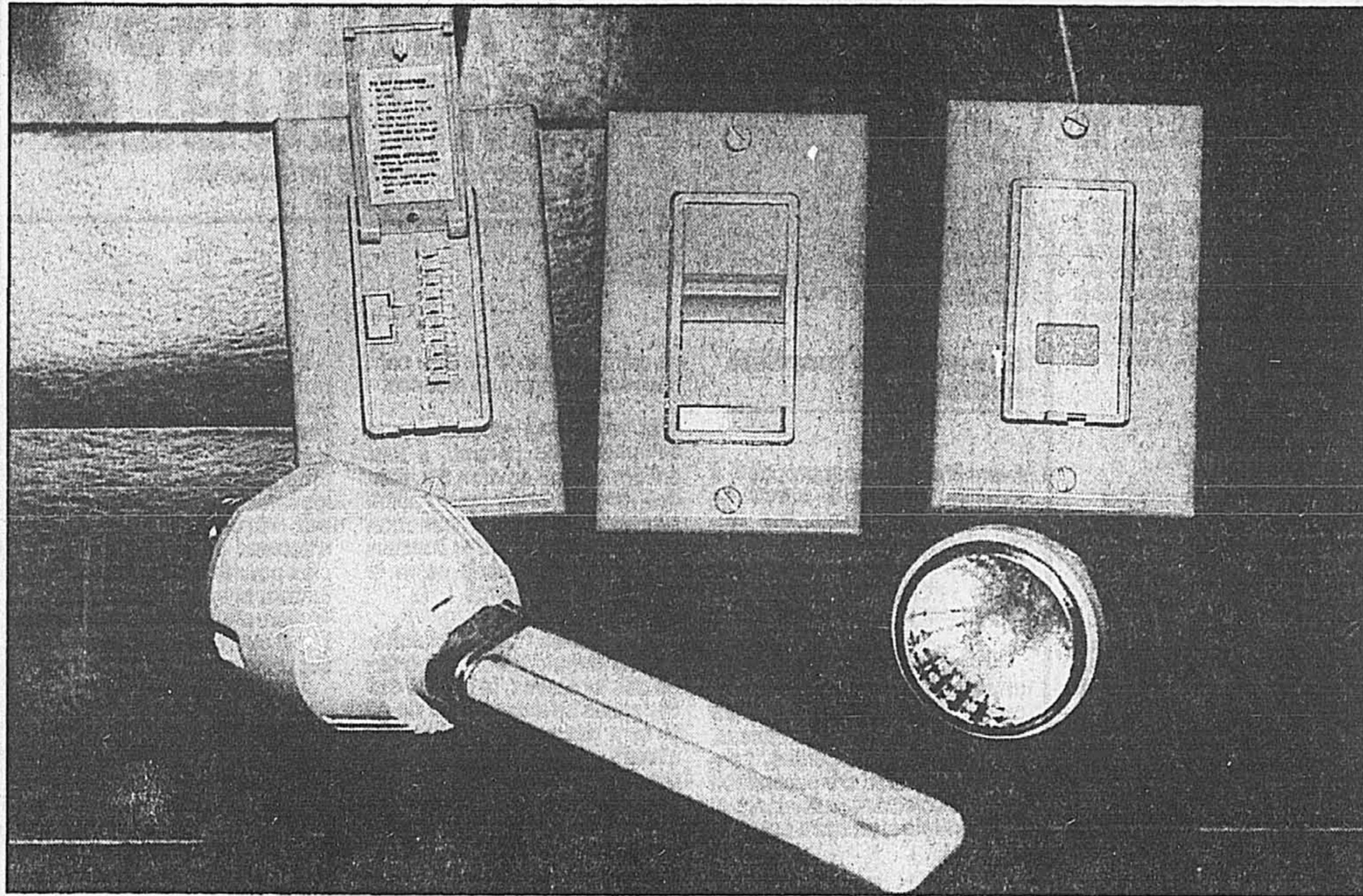
sur l'emballage du tube. L'ensemble a été pensé pour ne pas être gêné sous le support de l'abat-jour de la lampe de table. Il ne faut pas l'utiliser avec un gradateur. C'est cher! L'adaptateur est offert à tous près de 39\$ tandis que le tube coûte autour de 10\$

GENRE HALOGÈNE

Beaucoup d'énergie lumineuse dans un si petit objet. Il s'agit de la « Capsylite Designer 16 » de Sylvania. Une lumière puissante, ponctuelle et plus blanche que celle diffusée par les ampoules ordinaires. 75 watts d'énergie et cela paraît. Son enrobage de porcelaine chauffe à peine mais le faisceau projette beaucoup de chaleur. L'ampoule ne doit jamais être employée à l'extérieur. Beau, bon et cher comme produit: tout près de 30\$ pièce.

CONSEIL DE LA SEMAINE

Peu importe que vous décidiez de changer une ampoule ou d'entreprendre un travail plus complexe: débranchez toujours l'appareil ou coupez le courant à la boîte principale afin d'éviter les blessures et les surprises désagréables.



De gauche à droite, rangée du haut, un interrupteur à minuterie, un interrupteur à glissière, un interrupteur temporisé. Sur la rangée du bas: une lampe néon biaxiale et une lampe capsylite.

PHOTO JEAN COUPLI, La Presse

Pire que la mouche domestique, il y a la drosophile

■ Engourdis, endormis, léthargiques, tels sont quelques-uns des qualificatifs utilisés pour décrire les drosophiles, insectes parasitaires semblables à des mouches domestiques qui semblent arriver de nulle part pour s'agglomérer sur les fenêtres durant certaines journées ensoleillées de l'automne, de l'hiver ou du début du printemps. Mais alors qu'un simple coup de tapette suffit ordinairement à éliminer la mouche domestique, les drosophiles ne sont habituellement pas seules lorsqu'elles font leur apparition. En fait, lorsque l'été cède le pas au temps plus froid, il se peut que des centaines ou même des milliers de ces visiteuses indésirables trouvent refuge dans votre maison.

Bien qu'elle soit quelque peu semblable en apparence à la mouche domestique, la drosophile se reconnaît facilement à son allure léthargique, à son corps plus velu et à ses ailes qui se croisent dans le dos.

Et même si elle fait partie de la même famille que la mouche à viande — cet insecte vert bouteille ou bleu qui se nourrit des aliments en décomposition — la drosophile adulte, lorsqu'elle est à l'extérieur, se nourrit de nectar, bien que ses larves vivent en parasites sur les vers de terre.

« La plupart des gens croient qu'elles se reproduisent à l'intérieur — ce qui est faux », dit Geoff Cutten, scientifique à l'emploi du ministère de l'Environnement de l'Ontario. « Au printemps, elles pondent leurs oeufs sur le sol autour des trous creusés par les vers de terre. Lorsque les vers en émergent, les larves les prennent d'assaut et s'en nourrissent de l'intérieur. »

Aussi les drosophiles sont-elles particulièrement nombreuses dans les endroits où il y a beaucoup de vers de terre, particulièrement dans les régions agricoles ou les régions rurales en voie de développement, dit M. Cluster.

Attirées vers l'intérieur

À la fin de l'été, lorsqu'elles trouvent moins d'abris naturels, les drosophiles ont tendance à entrer dans les maisons pour y passer l'hiver.

Elles pénètrent dans les maisons par les lézards et les fissures des revêtements de bois ou d'aluminium, par les interstices des briques ou par les évents. Une fois à l'intérieur, les mouches se regroupent et se nourrissent de la réserve de nourriture qu'elles ont accumulée. Elles restent inactives jusqu'à ce que certaines journées ensoleillées de l'hiver leur donnent l'impression que le printemps est arrivé et les incitent à sortir.

Enfermées dans la maison, souvent entre les vitres des fenêtres ou les murs intérieurs, plusieurs meurent lorsqu'elles ont épuisé leur réserve de nourriture; celles qui réussissent à se rendre à l'extérieur périssent de froid.

M. Cutten conseille d'utiliser l'aspirateur dès que les mouches commencent à faire leur apparition dans la maison. Évitez de les écraser parce qu'elles feront des taches et qu'elles ont « une odeur acre et grasse à cause de la réserve qu'elles ont accumulée pour l'hiver ».

Les mouches mortes qui restent dans les murs ou dans le grenier constituent une source de nourriture pour les souris et des insectes tels que les coléoptères domestiques, qui causent encore plus de désagréments lorsqu'ils sortent de leur abri pour chercher d'autres sources de protéines.

La prévention est encore la meilleure solution, mais vous ne pouvez agir qu'au moment où le temps froid fait son apparition et que les drosophiles sont tentées de pénétrer dans la maison.

Idéalement, tous les points d'entrée — y compris les évents et les fissures — devraient être grillagés ou calfatés, particulièrement du côté ensoleillé de la maison. Lorsque c'est impossible, vous pouvez utiliser un produit insecticide, mais M. Cutten recommande de le faire vaporiser par une entreprise spécialisée; non seulement les professionnels possèdent l'équipement voulu pour atteindre sans danger les endroits inaccessibles, mais dans certaines provinces, ils ont à leur disposition des produits plus puissants qui ne sont pas toujours offerts aux consommateurs.

Le REPERE CRAQ

Le Réseau Populaire d'Excellence en Rénovation, un programme populaire de Protection du Consommateur, où des entrepreneurs généraux et spécialisés sont sélectionnés par la CRAQ et évalués par leurs clients après les travaux.

Cours de rénovation, audiovisuel, automne 90

Clinique de Rénovation et d'Architecture du Qc
Yves Perrier, Architecte, PDG

Références gratuites
tél. 524-1204

Le Rivebours CONDOMINIUM SUR LA RIVIERE



Visite: Sam., dim. de 12 à 17 h ou sur rendez-vous

- 70 000 \$ à 110 000 \$
- 5000 \$ comptant
- Hypothèque 10,9 %
- Occupation oct. 1990

5270, Pl. Riviera
Pierrefonds
685-1488

Les Tours de la Seine

CONDOS TÉMOINS MEUBLÉS À VISITER

BUREAU DES VENTES:

4191, rue de la Seine

(boul. Lévesque Ouest entre la 86e et la 87e Avenue)

Jardins et terrasses joliment aménagés...
PHASE 1, 4 1/2 DISPONIBLES OCCUPATION IMMÉDIATE

à partir de
94 000 \$

681-4147
745-0214

LIGNE DIRECTE

* 9 1/2 %

HEURES DE VISITE:
LUN. AU JEU. 12h à 20h
SAM. ET DIM. 13h à 17h

AMPARO CONSTRUCTION INC.

RÉALISÉ PAR R. & A. BLOUIN INC.

*FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE GARANTI POUR 1 AN À 9% APPLICABLE SUR LE PRIX DE LISTE DES PROJETS TOURS DE LA SEINE ET JARDINS DU GOLF

VILLE SAINT-LAURENT CONDOS-TÉMOINS

Le Continent

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
ACHETEZ AVANT QUE LA TAXE DE VENTE SOIT APPLIQUÉE.

OCCUPATION IMMÉDIATE



Achetez avant que la taxe de vente soit appliquée.

4445, boul. Henri-Bourassa Ouest

333-0870

- Qualité de vie supérieure
- Sécurité maximale
- Autobus à la porte
- Construction 100% béton
- 2 ascenseurs
- Insonorisation supérieure
- Stationnement intérieur / extérieur
- Construction de qualité

CONCEPT UNIQUE DE RÉSIDENCES UNIFAMILIALES

À PARTIR DE

119 000 \$

PROJET ADJACENT AU GOLF DE CANDIAC

UNE AUTRE RÉALISATION DU GROUPE

L'ARRONDISSEMENT LA PRAIRIE

101, BOUL. POMPIDOU

132 ouest — sortie boul. Montcalm — suivre les indications vers le golf

659-7707

UNE AUTRE RÉALISATION DU GROUPE

L'ARRONDISSEMENT VOUS OFFRE:

- Les infrastructures payées à 100%
- Le terrain plat, paysagisme, entrée et trottoir pavés inclus
- Un taux d'intérêt maximum de 12% pour un an
- Un centre de plein air intégré comprenant: piscine extérieure, tennis, terrain de jeux, patinoire, piste d'ice hockey, piste cyclable
- Des terrains de 5 800 pieds carrés minimum
- Une communauté planifiée par Thomas Robert Reiner, architecte

MAISONS UNIFAMILIALES

À partir de

118 500 \$

TAUX D'INTÉRÊT MAXIMUM DE 12% POUR UN AN

UNE AUTRE RÉALISATION DU GROUPE

TERRASSE SÉBASTIEN

133, RANG DES VINGT-CINQ OUEST SAINT-BRUNO

Autoroute 30 — sortie Montarville — suivre les enseignes

653-6862

UNE AUTRE RÉALISATION DU GROUPE

TERRAINS DE 6 000 PIEDS CARRÉS

- PLUS DE 1 900 MAISONS DÉJÀ VENDUES
- VISITEZ NOS 5 MAISONS-TÉMOINS SANS TARDER!

UNE AUTRE RÉALISATION DU GROUPE

PROJET ADJACENT AU METRO L'ASSOMPTION

Taux d'intérêt maximum de

10%

pour 35 mois avec 25% comptant

OU L'ÉQUIVALENT EN RÉDUCTION DE PRIX

LES TOURS DU MÉRITAS CONDOMINIUMS

5 500, PLACE DE JUMONVILLE

Accès par Dickson (2 rues à l'est de Vieux-Québec) au nord de Sherbrooke

254-9901

UNE AUTRE RÉALISATION DU GROUPE I & S

Choix de 2 et 3 chambres à coucher à partir de 150 100 \$

- Piscines intérieure et extérieure — bain
- tourbillon-sauna
- Salle de réception
- Haute sécurité

UNE AUTRE RÉALISATION DU GROUPE I & S

Participez au grand CONCOURS

En grande pompe!

Soyez à l'écoute de l'émission MONTRÉAL EN PREMIÈRE avec Jacques Fabi, radiodiffusée à CKAC, du lundi au vendredi entre 15h15 et 17h15. Écoutez bien les

Questions-Concours

... et si vos bonnes réponses aux questions sont tirées au hasard, parmi les nombreux prix offerts, vous pourriez gagner le remboursement de vos taxes foncières!

Postez vos réponses à CKAC, C.R. 730, succ. «A», MtL, H3C 4A3. Ou déposez-les au 1411, rue Peel, 3e étage, ou envoyez-les par télécopieur au 514-682-4462.



CKAC
ÉLECTRIQUE LTÉE
La thermofabilité à l'année



CKAC73AM

Le jardinage

COURRIER

■ Le demeure en zone climatique 5 et j'aimerais me procurer un rosier sauvage, rustique, comme ceux qui poussent à Cape Cod et dans d'autres localités du littoral de la Nouvelle-Angleterre. De quel rosier s'agit-il? Est-il rustique chez moi? Le sol doit-il contenir une bonne portion de sable, comme c'est le cas à Cape Cod? Ce type de rosier est-il disponible dans les pépinières du Québec?

Lise Bourassa, Saint-Hubert

R. — Ce rosier, très commun le long des rives de mer, pas seulement en Nouvelle-Angleterre, mais également dans le Bas Saint-Laurent, est d'une espèce très ancienne, originaire d'Asie. Il s'agit du rosier rugueux — *Rosa rugosa* — dont il existe de nombreux cultivars à fleurs simples et doubles, très odorantes. C'est un rosier robuste et très rustique qui affectionne les sols sableux et salins, comme ceux que l'on trouve au bord de la mer. Mais il pousse également très bien dans une terre ordinaire à jardin. Les espèces de la Nouvelle-Angleterre et du Bas Saint-Laurent sont en réalité des rejets « naturels » échappés de jardins en culture. Ils ont élu domicile un peu partout dans ces régions. Vous trouverez facilement dans les centres de jardinage quelques bons cultivars « commerciaux » de ce rosier robuste sous les noms de *Rosa rugosa* Hansa, *Rosa rugosa* Frau Dagmar Hastrup, *Rosa rugosa* Rubra, *Rosa rugosa* Scabrosa, et même une belle variété à floraison blanc pur, *Rosa rugosa* Blanc double de Coubert. Tous ces rosiers ont les mêmes caractéristiques que l'espèce originale et possèdent une grande valeur ornementale. Ils ne nécessitent aucune protection hivernale jusqu'en zone climatique 5.

■ J'ai commis l'erreur de planter, il y a quelques années, de l'herbe aux goutteux autour d'un cerisier,

dans une partie ombragée de mon jardin. Bien que très jolie, cette plante s'est multipliée avec une rapidité foudroyante. Elle envahit maintenant une bonne partie de mon jardin et s'infiltre même sous les clôtures, à la conquête des terrains de mes voisins. Je n'arrive plus à contrôler cette herbe. Plus j'en arrache, plus il en pousse. Que faire pour enrayer un pareil envahisseur?

Mme Claire Lafortune, Montréal

R. — Il n'y a pas grand chose à faire, à moins d'utiliser un herbicide systémique qui détruira toute végétation, mais qui risque aussi de faire périr d'autres végétaux. L'herbe aux goutteux — *Aegopodium podagraria* — fait partie de ces espèces incontrôlables qui doivent être réservées aux grands espaces ou aux jardins sauvages. Parmi les plantes ornementales indésirables, à cause de leur nature envahissante, il faut aussi mentionner certaines lysimaques, la menthe poivrée, les lanternes chinoises, certaines violettes hybrides dérivées d'espèces indigènes et certaines polygonacées. Mais de toutes les espèces, l'herbe des goutteux, malgré la beauté de son feuillage et la grâce de ses inflorescences blanches, est la plus détestable. Vous pouvez toujours essayer une éradication à la main, en vous assurant d'extirper toutes les racines. Une simple portion de racine oubliée dans le sol donnera rapidement naissance à une nouvelle invasion! L'un de mes amis a réussi à se débarrasser de l'*aegopodium* en aspergeant chaque plant avec de l'eau bouillante. C'est une solution laborieuse, mais efficace.

■ Quels recours peut-on exercer contre ceux qui laissent pousser, en plein quartier résidentiel, les affreux « arbres à ouate » dont le pollen laineux envahit tout le voisinage, bloquant les gouttières et la tuyauterie des piscines? Ces arbres sauteux sont une peste dans certains secteurs de la ville.

J.G. Lauzier, Laval

R. — Plusieurs États de l'Est des États-Unis, de même qu'un certain nombre de villes du Québec interdisent la plantation et la culture de cet arbre auquel vous faites allusion, c'est-à-dire le peuplier à coton — *Populus deltoides* — qu'on appelle aussi arbre à neige, dont le pollen constitue une véritable nuisance publique. Dans certaines localités, ce pollen est tellement abondant qu'il arrive même, en se compactant sous l'effet de l'humidité, à obstruer les bouches d'égout. Il bloque les pompes de piscines, occasionnant des frais onéreux aux propriétaires. Par temps venteux, le pollen est si abondant qu'on a l'impression d'une tempête de neige. Ce peuplier géant peut atteindre plus de 25 mètres. On en trouve plusieurs dans l'Est de Montréal, à Pointe-aux-Trembles, de même que dans les localités riveraines du Saint-Laurent, comme Repentigny. C'est un arbre à proscrire dans les zones habitées. Si la municipalité ne fait rien pour l'enrayer, vous pouvez avoir recours aux tribunaux et forcer les propriétaires de ces arbres à vous dédommager pour les dégâts encourus. Il est à remarquer que certaines variétés hybrides de *Populus deltoides* sont exemptes de pollen. Ce sont ces variétés qu'il faudrait planter.

■ Existe-t-il un moyen d'empêcher les chats de se coucher dans les touffes de fleurs et de les éloigner des plates-bandes du jardin? J'aime bien les animaux, mais j'aime aussi les fleurs!

Mme D. Séguin, LaSalle

R. — Vous trouverez, dans certains centres de jardinage, des produits répulsifs qui, placés au bon endroit, ont la réputation d'éloigner les chiens et les chats. Vendus sous forme de produits à pulvériser, ou encore de bâtonnets à suspendre, ces produits dégagent une odeur insupportable pour les félins, mais à peine perceptible pour l'homme. L'efficacité de ces produits est, hélas, de courte durée.

Meubles: pas facile de déterminer un bon rapport qualité-prix

■ Le coup avait été absorbé par la table basse, mais ce fut le propriétaire qui encaissa le choc. L'impact, bien que peu violent, avait suffi à faire éclater un coin de la surface en chêne, révélant l'aggloméré qui se trouvait en dessous.

Cette table avait tout de même coûté assez cher — qui aurait pu se douter que de tels matériaux avaient été utilisés pour sa fabrication?

« Il arrive souvent que les consommateurs paient des prix élevés pour des meubles de qualité médiocre », dit Evelyn Fox, présidente de la filiale de Colombie-Britannique de l'Association des consommateurs du Canada. « Les gens devraient prendre le temps de vérifier le produit qu'ils se préparent à acheter. »

Même un mobilier de salle à manger, de salle de séjour ou de chambre à coucher relativement simple coûte souvent cher; il revient donc aux consommateurs de déterminer s'ils obtiennent un bon rapport qua-

lité-prix. Mais c'est plus facile à dire qu'à faire.

Si les acheteurs se fient uniquement aux apparences, ils risquent d'être déçus. Les fabricants ont beau parler de fini chêne, de fabrication en bois véritable et de garantie d'un an ou deux, le consommateur d'aujourd'hui se retrouve souvent avec un panneau d'aggloméré plaqué chêne.

« Dans l'ensemble, je pense que la qualité est très bonne », dit Roger Friesen, directeur des ventes et de la commercialisation chez Palliser Furniture, le plus important fabricant au Canada en terme de volume de ventes. « Les matériaux utilisés aujourd'hui sont excellents et la finition leur permet de résister à l'usure. »

Les gens qui recherchent des meubles de qualité évitent souvent de s'intéresser aux pièces faites sur commande de crainte qu'elles ne coûtent trop cher. Ils se trompent, dit Rick Pettifer, qui possède un magasin de

meubles sur commande dans la région de Vancouver.

En fait, le coût est à peu près le même, sauf qu'en choisissant des meubles en bois véritable, « ils obtiennent une valeur de beaucoup supérieure. Contrairement aux autres, ces meubles sont fabriqués par un ébéniste. Et puis ils durent toute la vie. »

Dans un magasin traditionnel, vous pourriez trouver pour environ 1500 \$ un meuble stéréo — avec le dessus et l'arrière en aggloméré. M. Pettifer affirme qu'il peut fabriquer sur commande et à la main un meuble en chêne pour le même prix.

Pour M. Friesen, toutefois, la comparaison ne tient pas. « Ce n'est pas seulement une question de matériaux », dit-il. « Il faut regarder les détails — y a-t-il des portes en verre, des moulures? Sous certains aspects, le stratifié et l'aggloméré tiennent le coup plus longtemps que le bois. Le bois s'ébrèche et s'égratigne. »

PUBLIREPORTAGE



PARLONS IMMEUBLE

avec la Chambre immobilière du Grand Montréal

Une seconde propriété à revenus (II)

Avant d'acheter une propriété à revenus, prenez le temps de bien évaluer chacun des éléments qui entraîneront des déboursés. L'erreur la plus commune est de sous-estimer les dépenses.

En plus du paiement hypothécaire et des taxes, il faut prévoir un budget annuel pour le chauffage, les assurances, les réparations urgentes, l'entretien, le taux d'occupation et l'ameublement (cuisinières et réfrigérateurs) lorsqu'il est fourni.

Les précautions

Informez-vous du taux d'occupation des immeubles situés dans le quartier où vous désirez acheter. Même si l'immeuble qui vous intéresse est entièrement loué, un taux d'occupation élevé dans le quartier peut signifier qu'il sera difficile d'augmenter le prix de location. Vérifiez également la date de la fin des baux. Plusieurs logements qui se libèrent en même temps représentent un risque qu'il faut évaluer. En règle générale, on alloue 4 p. cent des revenus bruts pour le taux d'occupation.

Le coût d'entretien comprend l'achat du matériel nécessaire au nettoyage, au déneigement, à la tonte du gazon, à la peinture, etc. Normalement ces frais

se chiffrent autour de 5 p. cent des revenus bruts de location.

Si vous avez recours à une compagnie de gestion, il faut encore prévoir environ 5 p. cent des revenus bruts pour l'administration. N'oubliez pas non plus l'allocation pour le concierge. Ce montant varie selon le nombre de logements.

Lorsque les frais de chauffage et d'électricité sont à la charge des locataires, la totalité des dépenses se situe autour de 40 p. cent des revenus bruts. Par ailleurs, si le propriétaire assume ces frais, il doit prévoir 50 p. cent des revenus bruts de l'immeuble au chapitre des dépenses.

Pour que l'investissement soit intéressant, le revenu net d'une propriété doit couvrir tous les paiements hypothécaires en plus de laisser un retour satisfaisant sur le capital investi.

Un paiement initial inférieur à 25 p. cent du prix d'achat représente des risques lorsque le taux d'intérêt monte. Une façon de se protéger contre les hausses du taux d'intérêt est de choisir un terme hypothécaire de quatre ou cinq ans, afin de se laisser le temps de prévoir des mesures d'ajustement.

Il est essentiel de trouver un immeuble qui correspond à votre budget et à vos projets. Cependant, souvenez-vous que les risques sont inversement proportionnels au nombre de logements. Pour cette raison, il est rarement souhaitable d'acheter un duplex ou un triplex pour fins d'investissement, surtout si vous n'avez pas l'intention d'y habiter. Un immeuble d'au moins six logements est préférable.

Augmentation de la valeur

Puisque tout investisseur mise sur une augmentation de la valeur de son capital, il est préférable d'acheter lorsque le marché est à la baisse, ou du moins lorsqu'il est stable. Plusieurs disent que le gain de capital sur l'immeuble à revenus se fait au moment de l'achat. En d'autres mots, il faut chercher la « bonne affaire ».

Une étude de comparables, une bonne analyse du financement et la loi du revenu brut (prix d'achat équivalent à cinq ou six fois les revenus) sont des données indispensables. Votre agent immobilier, membre de la Chambre immobilière du Grand Montréal, est en mesure de vous fournir toutes les données du marché. Consultez-le.



Chambre immobilière du Grand Montréal

550, rue Sherbrooke Ouest

Bureau 1250

Montréal (Québec) H3A 3G8

Vidéo et ordinateurs pour aménagements résidentiels

Presse Canadienne
QUÉBEC

■ L'ordinateur n'a pas fini de faire des siennes dans les domaines de la conception, de l'aménagement et de la décoration des résidences.

Le système DIAO (Décoration immobilière assistée par ordinateur) mis au point à Loretteville, en banlieue de Québec, par M. Denis Pageau, ingénieur, assisté de M.M. Richard et Raymond Pageau, peintres en bâtiment, a ceci de particulier: à partir d'un film en vidéo de l'extérieur ou de l'intérieur de la maison ou de l'appartement d'un client, voire à partir des plans en deux dimensions, on reproduit numériquement les données afin de les traiter sur ordinateur pour ensuite choisir des options réalisables.

M. Danny Pageau explique, à l'aide d'un projet qu'il est en

train d'évaluer, qu'il est possible de simuler facilement à l'écran tous les parements extérieurs et de montrer au client différentes options de réalisation avec les vrais matériaux.

« Nous ne faisons pas les travaux », ajoute M. Pageau, le client fait réaliser ses modifications par l'entrepreneur de son choix avec les matériaux qui l'intéressent. »

La consultation coûte 50 \$ l'heure. Elle comprend la période minimale d'une heure de prise d'image sur vidéo ainsi que la numérisation des données. Par la suite, le client choisit ses matériaux et M. Pageau propose différentes options de réalisation. Les données des produits apparaissent à l'écran, données que le client pourra à nouveau consulter chez lui puisqu'il partira avec une cassette vidéo des différentes options retenues.

La même technique s'applique à la décoration intérieure. Séance de tournage à la maison et exercice d'aménagement puis choix des couleurs. S'il n'y a que les plans, même à deux dimensions, ils seront transposés en trois dimensions sur vidéo-cassette pour le même genre d'exercice. Plus encore, le client a la possibilité de se promener en image pour voir différentes sections de la pièce, de l'appartement ou de la maison. L'animation fait partie du travail.

« Nous ne faisons pas de plans

ou de conceptions, s'empresse de préciser M. Pageau, mais nous pouvons agir comme sous-contractant pour des maisons de décorations. Nous savons que les gens aiment bien voir avant la fin du chantier de quoi aura l'air leur nouvel aménagement. Nous leur proposons donc une application entièrement québécoise pour satisfaire leur besoin. Investir environ 100 \$ ou 200 \$ pour être certain de réussir, c'est peu lorsqu'on s'approprie à dépenser plusieurs milliers de dollars pour refaire l'intérieur de sa maison. »

Parmi ses projets, M. Pageau signale celui de toucher à l'aménagement paysager pour permettre au client de voir son terrain se transformer à l'écran. « On pourrait voir les arbres pousser, lance-t-il, et s'assurer de l'effet qu'aura telle ou telle plantation dans quelques années. »

De plus, à sa résidence même, la famille Pageau prodigue aux peintres amateurs des conseils pour repeindre leur logis. Plus encore, à ceux qui font affaires chez eux, on prête tout le matériel professionnel pour réaliser le travail: pinceaux, rouleaux, bacs, escabeau, manche-rallonge, planche à sabler. On ne repeint pas son appartement ou sa maison tous les ans, conclut M. Pageau, ce n'est donc pas nécessaire de s'équiper au grand complet d'instruments professionnels coûteux quand on peut faire autrement. »

La Grande 2: une visite à couper le souffle

■ À 1 000 kilomètres à vol d'oiseau au nord de Montréal, vous attend une des visites les plus électrisantes du Québec. Aménagée à 137 mètres sous terre, la centrale de La Grande 2 est la plus grande centrale souterraine au monde et la 8e en puissance.

Des belvédères et des postes d'observation vous permettront notamment d'admirer le majestueux évacuateur de crue que l'on a surnommé « l'escalier des géants ».

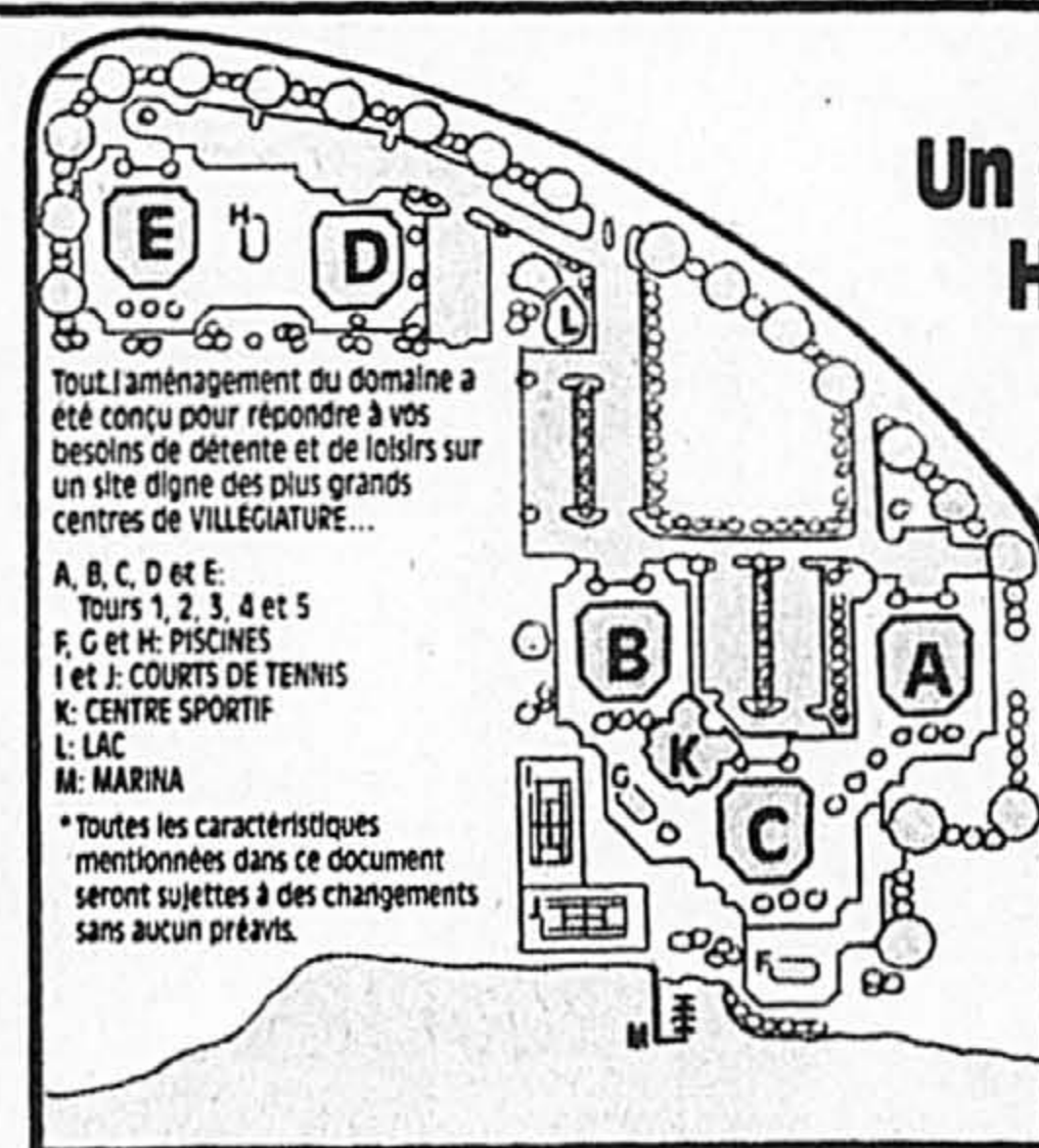
En service depuis 1979, cette centrale est la plus puissante du complexe La Grande-Phase I qui alimente le sud du Québec. La centrale est aussi la plus puissante du réseau d'Hydro-Québec. Plusieurs compagnies aériennes — Canadien, Intair, Air Creebec et Air Inuit — desservent l'aéroport de La Grande situé à 30 kilomètres de la centrale. Des vols réguliers relient Montréal, Québec et le Saguenay à La Grande. Des voitures de location et des taxis sont disponibles à l'aéroport.

Les automobilistes peuvent aussi se rendre jusqu'à Radisson mais les points de service sont peu nombreux sur cette route de 1 500 kilomètres.

Des visites guidées d'une durée de quatre heures sont offertes aux groupes toute l'année. On peut aussi se joindre aux visites commentées, les mardis, jeudis et dimanches. Pour une visite, on doit réserver sa place en s'adressant au bureau de tourisme situé au kilomètre 6 de la route Matagami-Radisson ou en composant le (514) 289-2215 ou encore le (819) 638-8484.

Le Maritime

FINANCEMENT 10.5%
INFORMEZ-VOUS*



Un style de vie
HORS DU COMMUN...
...ACCESSIBLE!

LUXE, CALME,
CONFORT, SÉCURITÉ,
PLAISIR, BEAUTÉ!

Des unités attrayantes dans
un décor de villégiature...
10 acres de verdure sur
le bord de la Rivière!...

...Un aménagement paysager conçu pour votre détente et vos loisirs...
Une vie de vacancier, à proximité de tout!

Pour un plus grand choix d'unités, passez nous voir dès maintenant!

HEURES DE BUREAU: du lundi au jeudi, de 10h à 19h.
les samedi et dimanche, de 13h à 17h.

Le Maritime	
AUT 450	AUT 450
BOUL. LEVESQUE	BOUL. LEVESQUE
RIVIERE-DES-PRAIRES	RIVIERE-DES-PRAIRES
PONT LACHAPPELLE	BOUL. METROPOLITAIN

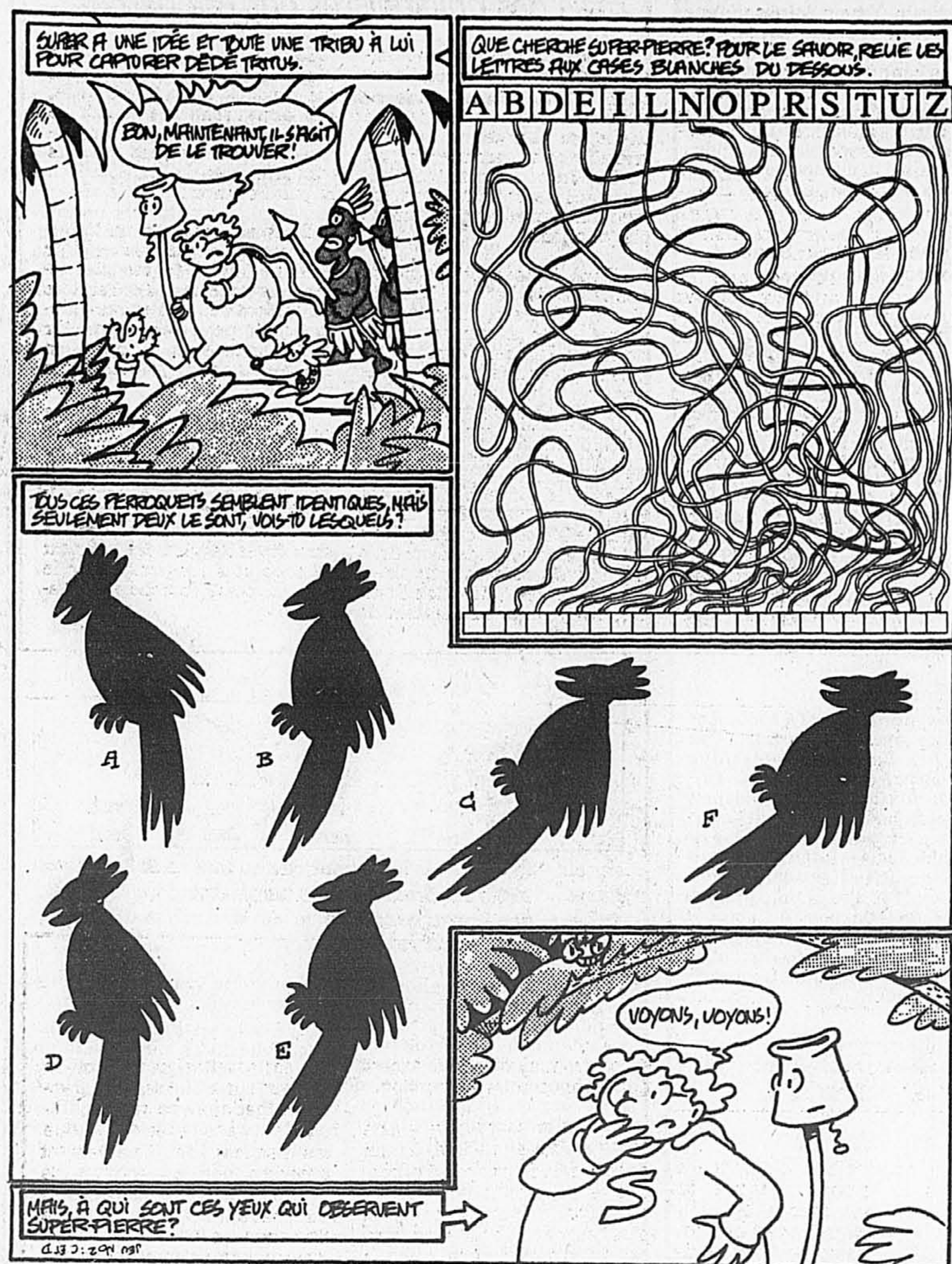
CONDOMINIUM
Le Maritime
3160 boul. Levesque ouest, Chomedey, Laval
RENSEIGNEMENTS: (514) 686-0505

... pour vivre ses horizons!

* CERTAINES RESTRICTIONS S'APPLIQUENT.

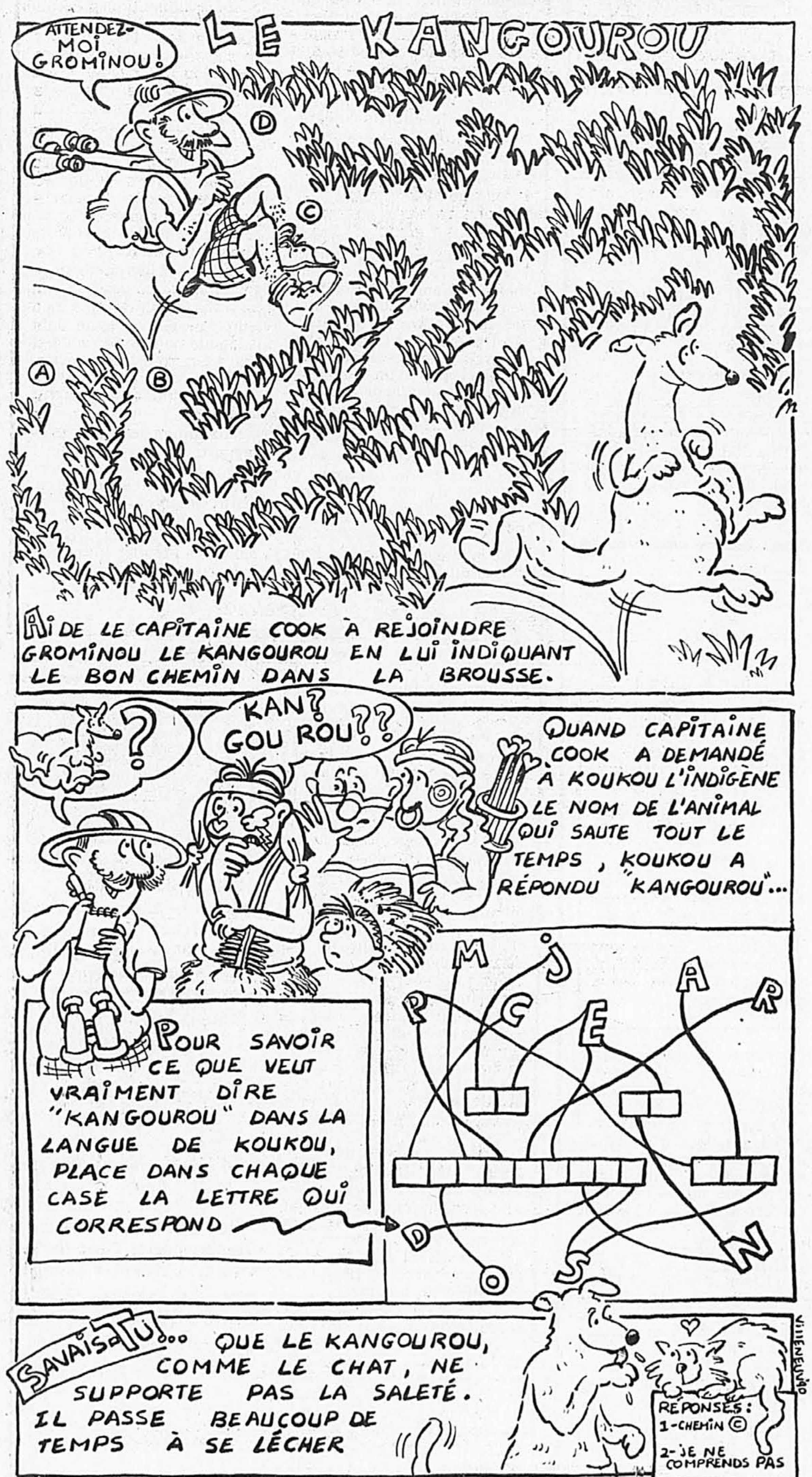
LA PETITE PRESSE

SUPER-PIERRE



CONTES ET DESSINS

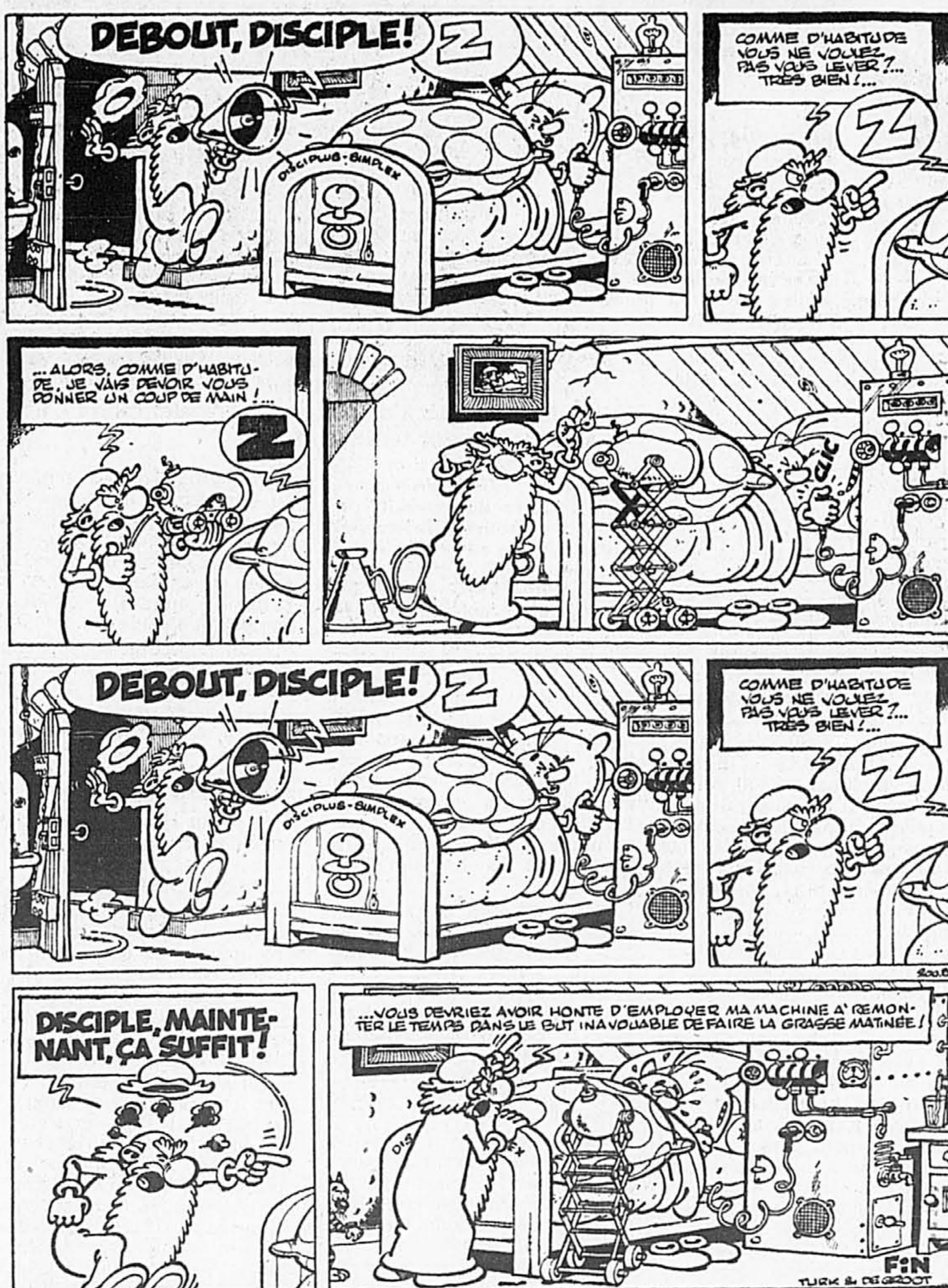
d'Anne Villeneuve



LÉONARD

TRAIT DE GÉNIE

Turk - De Groot
Dargaud Éditeur 1984



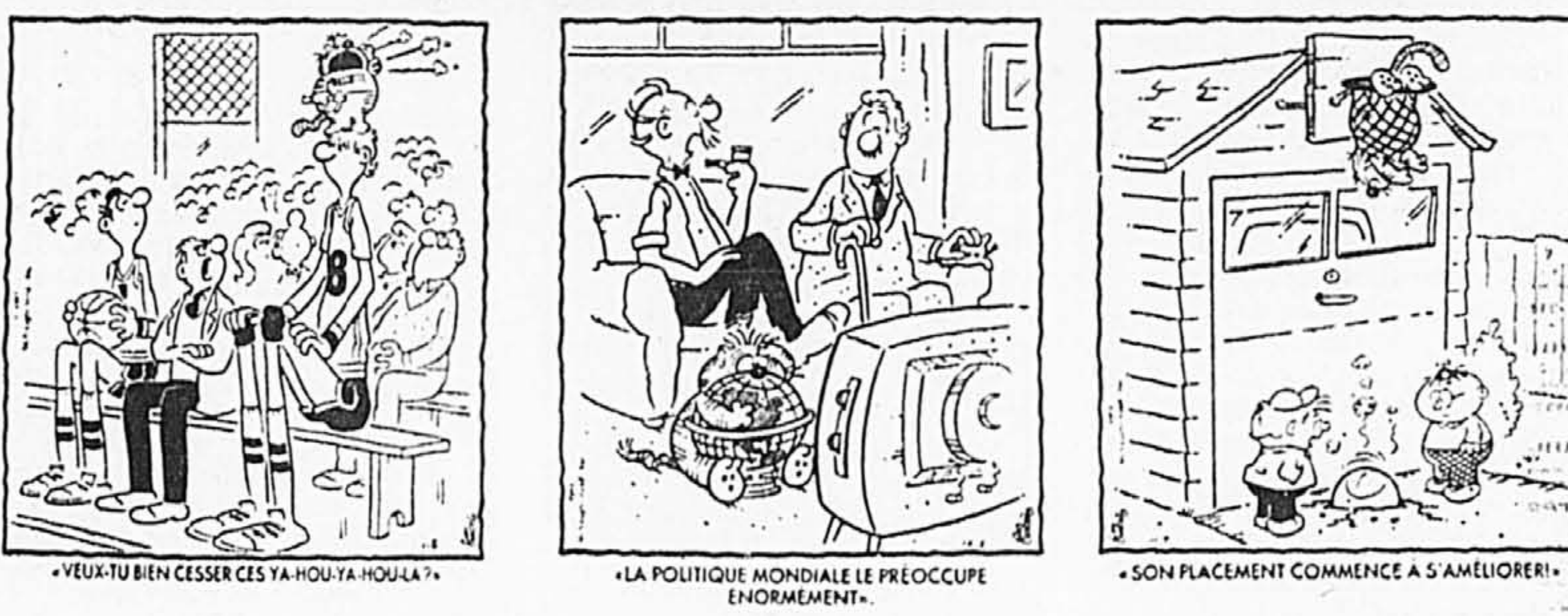
LES AVENTURES DE BLAKE ET MORTIMER

LE SECRET DE L'ESPADON

par Edgar P. Jacobs
1986 by Editions Blake & Mortimer



PLOUK



Les échecs

Gata Kamsky est huitième au monde!



YVES BOISVERT

Le relevé de juillet du classement mondial des joueurs d'échecs réserve une surprise incroyable: Gata Kamsky, ce jeune Russo-américain de 16 ans, a non seulement franché la barre des 2600 points (ce qui le place parmi les 30 premiers), mais il a grimpé jusqu'au huitième rang, lui qui n'était même pas parmi les 100 premiers il y a à peine six mois!

C'est du jamais vu, de l'indéfini. Personne, ni Fischer, ni Kasparov, ni Karpov, ni même Roger Lemelin n'en a jamais fait du pareil. A 16 ans, être parmi les dix premiers, cela confine au génie, au génie des plus grands joueurs de l'histoire échiquéenne. Tiendra-t-il le coup? Kasparov prétend que non. Quoi qu'il en soit, être le grand K, je suivrais de près l'étrange petit monstre.

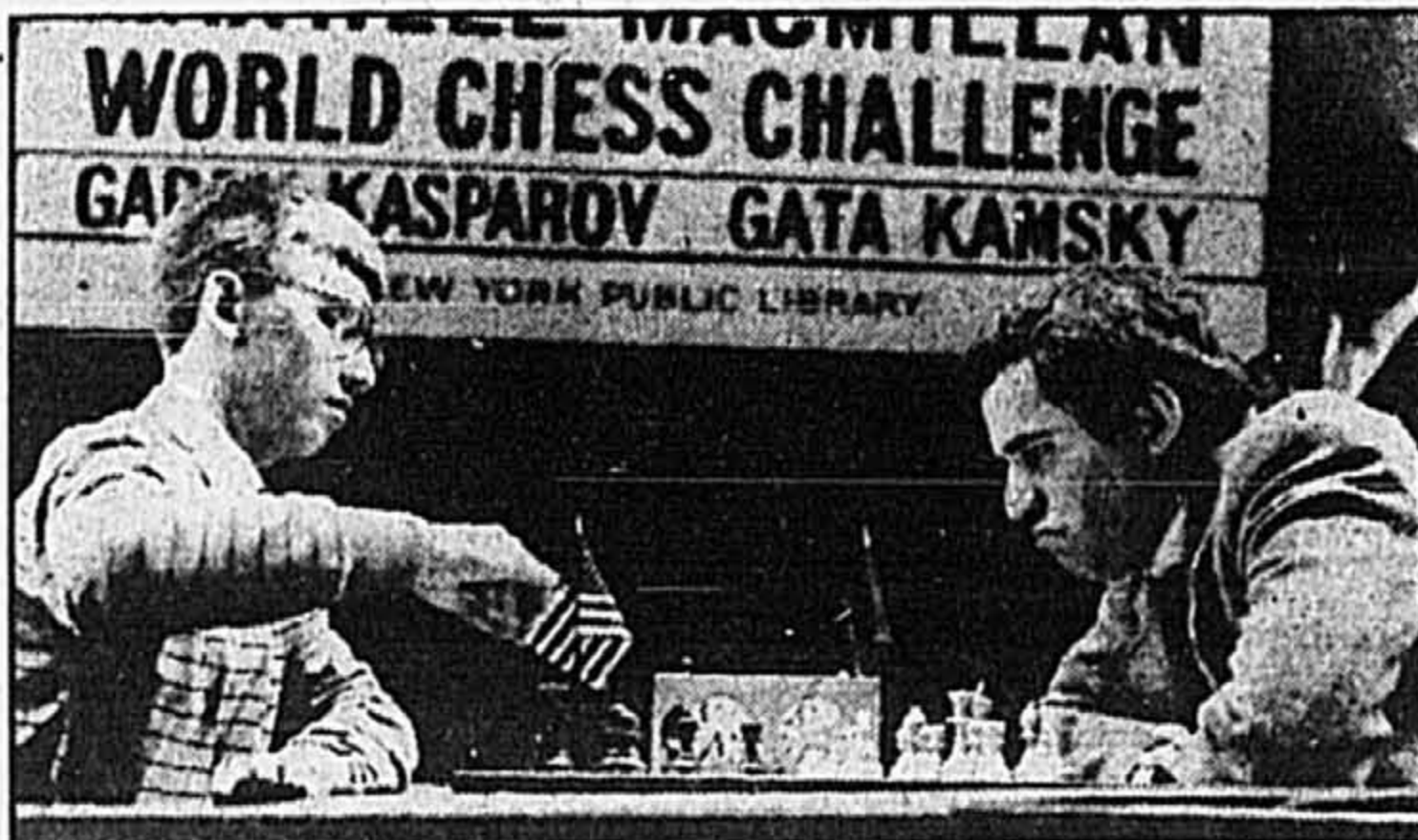
Au sommet du classement, rien n'a bougé: *Gari Kasparov* est toujours à 2800 points, et *Anatoli Karpov* le suit avec les mêmes 2730 points. Ce qui a changé, c'est que le Hollandais *Jan Timman* passe du troisième au cinquième rang, en perdant 20 points (de 2680 à 2660). Lui succèdent deux autres Soviétiques: *Boris Gelfand* et *Vassili Ivantchouk*, ex-aequo avec 2680 points.

La sixième place est occupée par deux autres Soviétiques: *Jaan Ehvest* et *Valeri Salov*, qui ont 2655 points. Puis, en huitième, cet incroyable Kamsky, avec 2650 points, ce petit gars au regard étrange que son père fait étudier les échecs 12 heures par jour dans leur appartement minable de Brooklyn, en banlieue de New York, où ils vivent depuis qu'ils ont tourné le dos à l'URSS, lors du New York Open de 1989.

(La semaine prochaine, nous aurons le classement complet, dont la place du compère Spraggett).

Lautier domine l'interzonal

C'est vraiment l'année des jeunes! Après quatre rondes,



Gata Kamsky, alors âgé de 15 ans, a représenté les États-Unis dans un match de parties semi-rapides contre Garry Kasparov, en octobre dernier

Joël Lautier, 17 ans, Français et grand maître de surcroît, est premier au tournoi interzonal qui se déroule en ce moment à Manille, aux Philippines. (Lautier est classé 53e au monde selon le plus récent relevé de la FIDE, avec 2570 points).

Jusqu'ici, cependant, Lautier n'a rencontré qu'un des favoris: le Yougoslave Ljubomir Ljubovic, avec qui il a fait nulle. Lautier a battu le MI canadien Leon Piasetski (le seul canadien avec Spraggett à participer à l'événement), le GMI soviétique Leonid Youdasin et le GMI britannique Michale Adams (67e au monde). Faudra voir si ça dure...

Après quatre rondes, donc, Lautier est en tête, mais avec les Hongrois Gyula Sax et Lajos Portisch. Tous trois ont 3,5 points. Suivent les Soviétiques Lputian, Ivantchouk et Gourevitch et le Yougoslave Nikolic: ils ont tous trois points. Pas de nouvelles de Spraggett, Kamsky décroît avec sa 28e place pour le moment...

Précisons qu'il y a là-bas 64 joueurs et que les 14 premiers (et non les 11, comme nous disions la semaine dernière) participeront au prochain cycle du championnat du monde.

Hébert l'emporte à Thetford-Mines

Le champion du Québec et néanmoins maître international Jean Hébert n'a pas eu trop de peine à empocher les 500\$ qui accompagnaient la première place au tournoi du Groupe Commerce, à Thetford-Mines, le week-end dernier.

Hébert était le seul représen-

tant du groupe des 10 meilleurs au Québec. Il a amassé 4,5 points en cinq rondes (quatre victoires, une nulle). Le suivent Roland Chabot, de Baie-Comeau, classé 22e au Québec, et Frank L. Teuton III, de Sainte-Anne-de-la-Pérade, numéro 25.

Dans la section B, Normand Bluteau a terminé en tête avec 4,5 points, tandis que Denis Pilon et Didier Davignon se sont partagé la première place dans le C.

Des nouvelles de Bobby

Il paraît que Bobby Fischer est chauve.

Tal quitte l'URSS

L'ex-champion du monde (1960-61) Mikhaïl Tal, qui a maintenant 60 ans et qui est classé 34e joueur au monde, a quitté l'Union Soviétique. Tal, qui est juif, a émigré en Israël, où il entrainera l'équipe nationale.

Originaire de Lettonie (une des trois républiques baltes), le «magicien de Riga» en a contre la politique de Gorbatchev à l'égard de sa république, rapporte *Libération*, de Paris. Il considère aussi que l'antisémitisme gagne du terrain en URSS et en a vraiment ras-le-bol. Résultat: il change de drapeau et jouera désormais sous la bannière israélienne.

Défaite de Karpov

Une défaite d'un des deux K, c'est toujours un événement. La dernière en date est celle du vice-champion du monde et aspirant à la couronne, Anatoli Karpov, qui a perdu par man-que de temps contre le GMI

américain Yasser Seirawan, au tournoi de Haninge, en Suède, à la fin du mois de mai. Seirawan a connu un tournoi remarquable (8,5 points en 11 rondes: aucune défaite, six victoires et cinq nuls), ce qui lui a valu la première place. Karpov a terminé deuxième, ex-aequo avec son compatriote Jaan Ehvest.

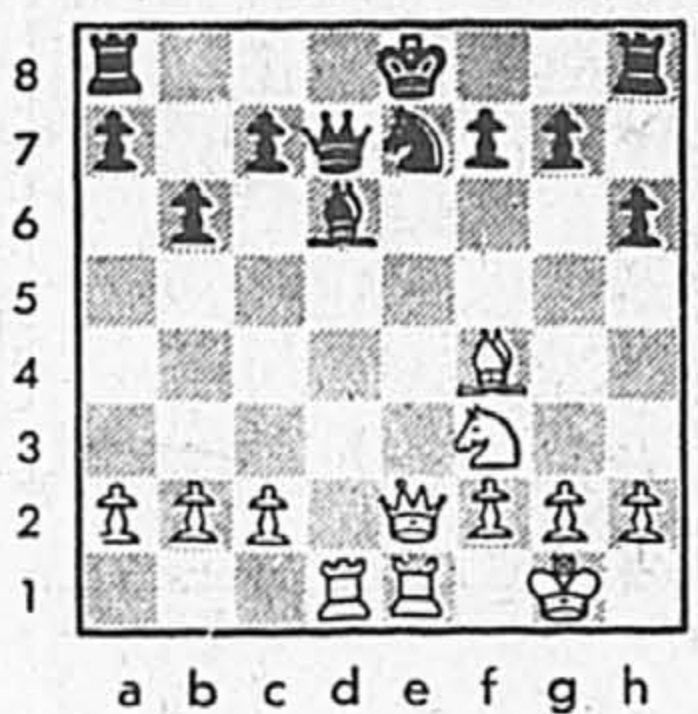
Yasser Seirawan: blancs
Anatoli Karpov: noirs

Haninge, mai 1990.

1.c4 e5 2.g3 g6 3.d4 d6 4.dxe5 dxe5 5.Dxd8+ Rxd8 6.Cc3 c6 7.f4 Fe6 8.Cf3 Fxc4 9.Fh3 f5 10.b3 Fb4 11.Fb2 Fd5 12.e4 fxe4 13.0-0 Fxc3 14.Fxc3 exf3 15.Fxe5 Cd7 16.Fxh8 Ce7 17.Thf1 Cf5 18.Fd4 h5 19.g4 hxg4 20.Fxg4 Ch4 21.Ff2 Cg2 22.Fg1 Ch4 23.h3 Rc7 24.Fh2 Cf6 25.f5+ Rb6 26.Fxg6 Cxg6 27.hxg4 Tg8 28.Td4 a5 29.g5 Cxg6 30.Rd2 Tf8 31.Fg1 Ra6 32.Ff2 Tf5 33.Tg4 Ce5 34.Tg3 Cg6 35.Th1 Te5 36.Te1 Tf5 Les noirs perdent au temps (1-0).

Combine

Werner-Bischoff, 1986. Les blancs jouent et gagnent. (Tiré de *Les Échecs, la tactique moderne*, du Français N. Giffard, aux éditions du Rocher, un petit bouquin qui vient de paraître et qui comprend 329 combinaisons intéressantes tirées de parties de tournois des années 80. Pas d'une profondeur abyssale, vous n'y apprendrez pas grand-chose, malgré la grande prétention du titre, mais bien fait. Un livre de transports en commun.)



Solution: 1.Cc5! Dd4 (si 1...Rd8 2.Cb6+ Rf8 3.Cd7+ ou 3.Txd6) et les noirs perdent la partie.

Philatélie

Pas de lèse-majesté...

mais des philatélistes ont été bernés



DENIS MASSE

L'anecdote aura produit «une petite rareté» dans la philatélie canadienne. L'anecdote a été fournie par la récente visite de la reine d'Angleterre au Canada et le retrait précipité du timbre de la Fête du Canada de tous les comptoirs postaux. La rareté qui en résulte repose dans le très petit nombre des seuls authentiques plis Premier Jour de ce timbre de 39 cents.

pouvait pas permettre que le timbre soit mis en vente avant son lancement officiel par la reine qui tient le premier rang dans la hiérarchie du Commonwealth des nations. C'eût été un crime de lèse-majesté.

Aussi, les autorités postales s'empressèrent-elles de rappeler à Ottawa tous les stocks de timbres qui avaient déjà été distribués dans les bureaux de poste afin d'éviter que quelqu'un eût l'idée saugrenue d'en écarter quelques-uns au jour prévu ou encore ne le fasse par inadvertance.

Le timbre fut donc lancé officiellement le dimanche 1er juillet, puis redistribué dans les bureaux de poste le mardi 3 juillet



Le seul pli Premier Jour authentique du timbre de la Fête du Canada 1990 a été produit par un bureau temporaire établi à Ottawa, peu après la cérémonie de lancement officiel du timbre par S. M. la reine Élisabeth.

Passons aux explications: un certain nombre des 15 millions de timbres montrant le drapeau canadien dans un ciel illuminé par des feux d'artifice avait été distribué dans les bureaux de poste du pays afin d'être mis en vente à la date prévue, le vendredi 29 juin. De même pour quelques milliers de plis Premier Jour, tous estampillés en date du 29 juin.

À un moment donné, l'administration postale a appris que la reine Élisabeth II venait au Canada et qu'elle célébrerait la fête nationale à Ottawa, le 1er juillet. Pourquoi ne pas solliciter sa participation au lancement du timbre sur la colline parlementaire, s'est-on demandé. L'idée fit son chemin, la reine fut consultée... et la proposition agréée. On organisa rapidement une cérémonie que la souveraine allait présider en présence du public, en plein air, devant les édifices du Parlement.

Le président de la Société canadienne des Postes, M. Donald H. Lander, tout fier de son coup, allait être aux côtés de la reine pour la cérémonie. Il décida de se faire accompagner du président du conseil d'administration de la Chambre de Commerce du Canada, M. Rolf Hogen. Tout était en place et la fête du timbre revêtirait un éclat particulier. Certes, la reine avait déjà présidé, une fois, au lancement d'un timbre canadien, celui qui commémorait la proclamation de la constitution canadienne, en 1982, mais cela s'était fait devant un petit groupe d'invités triés sur le volet. Cette fois-ci, ce serait en présence du bon public venu l'acclamer au pied de la Tour de la Paix.

Mais il y avait un hic. Pour des raisons protocolaires, on ne

pour y être vendu au cours des jours suivants.

Mais le pli Premier Jour estampillé du 29 juin resta intouché. Il s'agit donc d'un pli Premier Jour officiel dont la date d'oblitération ne correspond nullement à la réalité. En quel-que sorte, c'est un pli « menteur ».

Toutefois, pour ajouter du piquant à l'affaire, un bureau temporaire fut aménagé à Ottawa, le long du canal Rideau, où le timbre fut réellement mis en vente après la cérémonie que la reine avait présidée. Or, à ce bureau, on apposa, sur demande, un cachet d'oblitération du 1er juillet. Ces plis sont les seuls authentiques Premier Jour du timbre de la fête du Canada.

En petit nombre

Il n'y en a pas eu beaucoup de vendus. Certes, un grand nombre de personnes se pressaient au comptoir de fortune érigé en plein air, mais il ne s'agissait pas en majorité de philatélistes: la plupart des gens s'étaient précipités pour acheter un t-shirt reproduisant l'image du timbre.

Le pli Premier Jour qui orne cette rubrique est donc l'un des rares qui a été produit à ce bureau temporaire; je le dois à l'aimable courtoisie de M. Richard Gratton, le président de la Fédération québécoise de philatélie, qui avait été invité à la fête.

Souignons, tel que me l'a

rapporté un marchand de tim-

bres, qu'un grand nombre de

philatélistes ont été déçus de

ne point trouver le timbre en

vente le 29 juin alors qu'ils

s'étaient préparés à obtenir

leurs plis Premier Jour person-

nels. Fin de l'anecdote.

C'est dégueulasse!

Bien entendu, tous les sujets trouvent grâce, de nos jours, comme sujets de timbres-poste (on a même vu en République fédérale allemande un timbre montrant un trou d'homme dépourvu de grillage, pour indiquer une cause de danger de la rue), mais, il reste que certains sujets se prêtent mal au traitement des timbres-poste.

Les créatures primitives et fossilisées que s'approprient à montrer la Société canadienne des Postes sur quatre de ses prochains timbres, font, à mon avis, des sujets répugnants pour orner notre courrier.

Le comble, c'est que nous en avons pour quatre ans de ces «choses» enfouies dans le sol, sur une longue série de seize timbres qui formeront un traité savant sur la vie primitive telle qu'elle apparaissait sur notre planète il y a des milliards d'années. On aurait peut-être dû les laisser aux encyclopédies.

Affranchir une lettre avec l'image de cinq ou six stromatolites issus de microbes cellulaires, réclame un courage peu commun. Voyez ces formes larvaires baignant dans une sauce gélatineuse verte et glauque, et vous me comprendrez.

Nous sommes loin des sujets «touristiques» qui ornaient nos timbres dans les années 30 et j'espère qu'on ne se servira pas des images de la pré-histoire pour mesurer le progrès accompli par nos timbres-poste en cinquante, soixante ans.

Les quatre timbres-poste qui seront mis en vente le 12 juillet



Un trilobite, muni de piquants, paraît une bête monstrueuse fonçant sur vous, sur un prochain timbre des Postes canadiennes.



Ces stromatolites ou algues fossilisées font une soupe bien peu ragoûtante sur un timbre-poste. C'est le festin qui nous attend le 12 juillet.

ont été dessinés par Rolf Harder à qui on a déjà commandé des sujets plus conformes au goût commun, et ils sortent des ateliers de la Canadian Bank Note.

Heureusement, ils ne sont pas trop grands: 40 millimètres sur 30 suffisent pour montrer ces invertébrés à corps mou.

Le bridge

À Saint-Eustache, à l'ombre de l'histoire



ANDRÉ TRUELLE

Depuis cinq ans, les bridgeurs de la région de Saint-Eustache peuvent compter sur leur propre cercle qui porte le joli nom du club de *La Petite Église*. On y joue le lundi, en matinée, et le mercredi, en soirée.

J'ai eu le plaisir d'assister à la soirée de clôture de la saison 1989-90, tout récemment. Le tournoi a attiré une soixantaine de joueurs. Un grand succès.

«Si la majorité des joueurs sont de Saint-Eustache, nous dit le fondateur Alphonse Marois, nous accueillons des joueurs de Sainte-Rose, Boisbriand, Sainte-Thérèse et de d'autres petites villes environnantes. C'est très familial et très détendu.»

Dépassant la septantaine, M. Marois parle avec enthousiasme du club qu'il a lancé, il y a cinq ans, et qui est maintenant présidé par Jean Lacroix, de Saint-Eustache, et dirigé par Guy Collin, directeur certifié, de Boisbriand.

«J'avais fait appel à Jacques Gagné, alors du club Concorde, à Laval, pour diriger nos premières soirées de bridge et initier les débutants», rappelle Marois.

La Petite Église où les bridgeurs de la région se donnent rendez-vous deux fois la semaine permet à M. Marois de faire un peu d'histoire.

La colonisation de Saint-Eustache remonte aux années 1740... donc bien avant l'aménagement de la 148 ou de la 13! Dans une petite brochure rédigée par Claude-Henri Grignon et publiée par le service des communications de Saint-Eustache, on peut lire: «... tant qu'il n'y a pas de manoir, de moulin ni d'église, les colons se laissent tirer l'oreille. Le premier moulin est construit en 1762 et une première chapelle est érigée près de la rivière Chicot.»

Ce n'est toutefois qu'en 1842, un siècle après la fondation de

la ville, qu'est construite une église presbytérienne, par les soins du révérend David Shanks, arrivé d'Écosse au Canada en 1832.

«Cette chapelle, construite en pierres et de dimensions très modestes, écrit encore M. Grignon, s'inscrit dans la tradition des églises protestantes construites dans les villages du Québec au milieu du XIXe siècle.»

Le dimanche 17 avril 1910, une partie du village est dévastée par le feu. Le lendemain, *La Presse* rapporte: «L'incendie s'est déclaré dans une petite cabane attenante à l'écurie de monsieur Magloire Légaré. Les flammes se sont communiquées à l'écurie, puis au clos de bois...»

L'église presbytérienne brûle, mais les murs de pierres tiennent bon. Le temple est reconstruit. Quinze ans plus tard, la Petite Église sera utilisée comme école et jusqu'en 1942. Par la suite, elle desservira les protestants de la région pendant une trentaine d'années.

En janvier 1973, Saint-Eustache cherche à acquérir la Petite Église, mais il faudra huit ans avant que le contrat de cession ne soit définitivement passé par le notaire Ernest-Auguste Javet.

Devenue centre communautaire, la Petite Église de la rue Saint-Eustache accueille désormais, entre autres groupes, celui des bridgeurs.

Les champions

Guy Collin dirige les séances de duplicata depuis la fondation. Il le fait avec souplesse, mais fermeté. Le club est affilié à l'ACBL pour les séances du mercredi soir, mais non pour le lundi après-midi.

On ne cherche pas à attirer les émules de Bobby Wolff ou de Mike Lawrence, sans les rejeter. Mais on aimerait bien conserver l'atmosphère de bonne entente qui règne présentement.

«On songe quand même, éventuellement, à joindre l'ACBL pour les deux séances», assure Lacroix.

Les meilleurs joueurs du club, parmi les plus assidus, sont Jeannette et Yvan Gariépy, Emilienne et Laurent Savage, de même que Jean et Bernard Pauzé.

Deux disparus

Je m'en voudrais de ne pas souligner le décès de deux personnes qui ont beaucoup aimé le bridge: Jeanne Seguin et Jean-Marc Paradis. La première et sa soeur Yvette ont fondé le premier club de bridge à Laval, celui de Bon Pasteur.

Pour ma part, j'ai souvent joué dans la petite église, démolie depuis, et joué contre les soeurs Seguin qui ignoraient le mot malice. C'est d'ailleurs pourquoi ce club était si achalandé, les mercredis soir, si ma mémoire est bonne, au temps où Claude Vaillancourt était le paisible directeur.

Jean-Marc Paradis n'appartenait pas au groupe de fondateurs du club Notre-Dame de la Merci, en 1976, les Marcel Blais, Henri Parent, Flo Montpetit, Roger Desjardins et quelques autres. Mais il a pris la relève très tôt au nom de l'institution. Il jouait régulièrement et chaque fois qu'on arrivait à sa table, on espérait fortement un top qu'il lestait d'ailleurs avec grâce.

Le bridge a perdu deux bons amis.

En bref

Les séances du mercredi soir reprendront le premier août, à 19h30, au club de la Petite Église de Saint-Eustache et les séances du lundi après-midi le lundi suivant, à 12h45. Le club est situé au centre d'art de Saint-Eustache, au 271 rue Saint-Eustache.

Hélène Legendre rappelle aux novices qu'une section leur est réservée, le vendredi soir, à 19h45, au club Notre-Dame de la Merci.

Lors du dernier Epsom, le 8 juin dernier, Mark Stein et Boris Baran ont été les meilleurs du tournoi disputé dans la Tour olympique, amassant 1 586 points. Dans la Tour Eiffel, Michel Lebel et Philippe Soulet ont récolté 1 677 points. Les gagnants, rappelons-le, ont totalisé 2 125 points. Incroyable!

Selon les organisateurs, malgré les efforts tentés pour atteindre le chiffre magique de 100 000 participants, on s'est arrêté à 88 000.

Pendant la saison estivale, la séance hebdomadaire du vendredi soir, à Sainte-Adèle, a lieu à Saint-Jérôme.

Un petit chelem

Dans la main qui suit, à la vue du mort, le déclarant regrette presque de ne pas avoir été plus ambitieux. Mais les cartes ont fait de lui un joueur qui la distribution ne s'y prête guère.

Donneur: Sud

Vulnérabilité: N/S

Nord
x V 962
.6
g 83
m A V 10754

Ouest
x 5
109852
g 10652
m R 83

Est
x D 83
.7
g R D V 94
m D 962

Sud
x A R 1074
.A R D V 43
g A 7
m aucun

Les enchères:

Nord Est Sud Ouest

2 Co passe 3 Tr passe

3 Pi passe 4 Pi passe

4 SA passe 5 K contre

5 SA passe 6 Tr passe

6 Pi passe 7 Tr passe

Entame: 2 de K

Comme on peut le constater par les enchères, l'ouverture forte au niveau de 2 existe encore et elle est encore employée par des joueurs chevronnés.

Nord annonce d'abord sa longue, puis accorde son appui à Pi. Demande d'As par Sud et Nord répond: un As. Le centre d'Est demande à son vis-à-vis une sortie à K. Pas de Roi en Nord, Sud s'arrête à 6 Pi.

Sud gagne de l'As de K, encaisse l'As et le Roi de Pi. Ouest ne fournit pas. As de Co, Roi de Co sur lequel tombe le dernier K du mort. Peu importe quand Est prendra sa Dame de Pi, le petit chelem est assuré. Car si Est ne coupe pas le Roi de Co, Sud peut jouer petit Co coupé. L'As de Tr permettra au déclarant de se défaire d'un petit Co et de couper son 7 de K. Bien gagé, bien joué.